Ն. 5244 1902 ՕԳՈՍՏՈՍ 30 ՇԱԲԱԹ)(1320 ՁԷՄԱԶԻ ԻՎԼ ԱԽԸՐ 8 ՕՆ ՍԼԷԲԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.տան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԲ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունաստանի սահիպէ ղշ.	5
Կիւնէմի սահիպէ սաթըրը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Բեաֆիֆէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԿԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

«Միր» կաղէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Բումանիա հիւքիւմէթի Թուլչատա պուլունան Պուլկար մէքթէպինի գաբասաղը կիպի, Սօֆիատա քահին Բումանիա մէքթէպլէրինին Պուլկարիստան նիզամաթընա թէվֆիգէն թահսիր թէֆթիշտէ պուլունաղըրլըճաղընա տաիր Պուլկարիստան էմրէթի թարաֆընտան վուգուտ պուլան թէպլիղաթա տախի էլան ճէվապ վէրմէմիշ տիր։

Կէչէն կիւն Բլէվնատան Սօֆիատա կիթմէքտէ օլան պիր չըմէնտքէր գաթարը՝ խաթթ իւզէրինտէ կէզմէքտէ օլան «Նօվօ Վրէմ» կազէթասընըն սապէգ միւտիրը մէսուլը Թոթէֆի չէֆէնէմիշ տիր։ Դաթարընն մաքինիսթ վէ ապէչէիսի Թոթէֆի կէօրմիւշլէր իսէ տէ, գաթարը վագիրնտա տուրտուրմըշլար տըր։

Ֆրանսա Պանգասը մախզէնլէրինտէն չու սոն կիւնլէրտէ 220 պին ֆրանգ սըրգաթ իտիրմիշ տիր։ Բարիզ զապթա մէմուրլարը՝ մէգքիւր սըրգաթ ֆաիլէրինի էլտէ իտէպիրմէք իւզրէ չիտտէթլի թէհարրիյաթտա պուլունմադա խէլէր տէ, պու կիւնէ գատար հիչ պիր չէյ էլտէ իտիրէմմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Բեազրտխանէ մէնպա սուլարը իչիւն եարբլան չէշմէլերէ իլավէթէն էհալինին իհթիյաճընա մէտար օլմադ իւզրէ Բաստի Բաչա իլէ Դաբասի Արապ Ճամիսինտէ տախի պիրէր չէշմէ ինչաընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Ամիրալ Բալումպօյա իքրամէն Պահրիյէ նէզարէթինտէ վէրիլէն զիյաֆէթ էսնասընտա «Ակօրտաթ» ոէֆինէսինին մուխթէլիֆ վազիյէթտէ ալոշ օլունան վէ խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլունան ֆոթոկրաֆլար՝ մահզուզիյէթը Սէնիյէյի մուճիպ օլարագ, պիրի իթալիա գրալընա կէօնտէրիլմէք վէ տիկէրի իթալիա սէֆիրինէ իթա օլունմադ իւզրէ իքի ատէտ ալպօմըն տահա եարբլմասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Թահսիլը էվվալ նիզամնամէի ճէտիտինին 31ինճի մատտէսի եէրինէ թատտիլէն դալէմէ ալընան մատտէի նիզամիյէ՝ մադամը Սատարէթէ թագտիմ զըլընմըշ տըր։

—Վիէննա սէֆիրի աթուճ. Մահմուտ Նէտիմպէյ էֆ. հազրէթլէրինին թէատրի իչիւն Վիսպատէն գաբլըճարընա ազիմէթինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Բանկալթիտէ քեահն Մէքթէպը Հարպիյէնին 800 նէֆէրտէն իպարէթ օլան իքինճի սընըֆ չակիրտանը՝ եվվէլքի կիւն մուալիմէրիյէ պէրապէր եօնտէ պօրազանլար օլտուղը հալտէ Օզ-Մէյտանընա կիտիպ, պաղը թալիմ թաթպիղաթը իճրա իթմիշլեր տիր։

—Պիթլիս վիլիի սապգը աթուճ. Մէճիտ պէյ հազրէթլէրինին՝ թէտավի իչիւն Եազըճա գաբլըճարընա ազիմէթի խուսուսընա միւսաատէի Սէնիյէ երդան պույրըմըշ տըր։

—Տէրսաատէթտէ պուլունան Լօնտրա սէֆիրի տէվ. Դոսթաքի Անթոբուլս բաչա հազրէթլէրիյէ Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա սէֆիրլէրի տիւն Պապը Ալիսէ կիտերէք, խարճէիյէ նազրը տէվ. բաչա հազրէթլէրիյէ միլագաթ իթմիշլեր տիր։

Սէֆիրը միւարէլէյհ պատէհու տաիրէի Նաֆիյա կիտէրէք, Թիճարէթի վէ Նաֆիա Նազրը տէվ. Զիհնի բաչա հազրէթլէրի իլէ տախի միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Աֆիյօն Գարահիսար հարիգզէտէկեանը իչիւն Գօնեատա պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունըպ, իանէ թօբլանմաղա պաշլանտըղը կիպի, պիր գաչ կիւն զարֆընտա մըգտարը էյանէ 18,000 ղշ.ը կէչմիշ տիր։ Մէպլաղը մէզքիւր պիրինճի տէֆա օլարագ մագամը վիլայէթտէն Աֆիյօն Գարահիսար միւթէսարրֆիլըղընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պիճարէթ ահնամէյէրի հագգընտա թէտգիգաթտա պուլունմագ իւզրէ Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրլէրինտէն աթուճ. Հագգը պէյ հազրէթլէրիյէ իսթիշարէ օտասը մուավինլէրինտէն սատտ. Շատան վէ սատտ. Հրանտ պէյլերտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշէքքիլ իտուպ, տիւն պիրինճի տէֆա օլարագ տաիրէի խարիճիյէտէ ադը իճթիմա իթմիշ տիր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Մէքթէպը Սուլթանիյէ գապուլ օլունան 12 Բում թալէպէ կէլէճէքբաղը էրթէսի կիւնիւ Բաթրիգխանէ գաբու քէհեասը սատտ. Անտոնա.քի Իքիստիճ.վաբթաբյա Մէթրիճի նազրը աթուճ. Ճէլալ պէյ հազրէթլէրինէ թագտիմ իտիլէճէք վէ պատէհու մէքթէպը մէզքիւրէ կէօնտէրիլճէք տիր։

—Պիր վագթտան պէրու Տէրսաատէթտէ պուլունան էտիրնէլի Սանտալճեան էֆ.՝ չէհրը մէզքիւր Ֆըրանսըզ գօնսօլոսխանէսինէ թէրճէման նասպ օլունտըղընտան, տիւն չէհրը մէզքիւրէ կէթմիշ տիր։

—«Զէրնամօրէց» նամ Բուս թօբ կամպօթը՝ Սագըզտան Իպմիրէ կիթմիշ տիր։ Իպտու սէֆինէտէ Բուս զըրաաթ նէզարէթի թարաֆընտան պիր մէմուր պուլընըպ, թիճարէթի վէ զըրաաթա միւթալլիգ թէտգիգաթ իճրասը իչիւն Շարգտա սէյահաթ իճրա էյլէմէքտէ տիր։ Պու մէմուր՝ Իզմիրտէ ինճիր իչէնէն մահալլէրի զիյարէթլէ, ինճիրլէրին նա՞սը մուհաֆազա օլունտըգլարընա տաիր պիր չոգ մալիմաթ ալմըշ տըր։ Բուս մէմուրը՝ Այտընը վէ ճիվարընտա պուլունան ինճիրլիքլէրի զիյարէթ իթմէք ֆիքրինտէ տիր։

—Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի մերքէզ վէ միւհագաթընտա ինչաաթ վէ թամիրաթը խիթամ պուլան էպնիյէնին ըսմը քիչատարընընն ճիւլուսը Հիմայուն եէվմը մախսուսընտա իճրա իտիլմէսի՝ նէզտը Շահանէտէ մուճիպը մահզուզիյէթ օլտուղը՝ Մապէյնը Հիմայուն պաշքիթապէթինտէն վիլայէթը միւշարէլէյհայա չէքիլէն թէլէկրաֆտա թէպլիղ օլունմուշ տըր։

—Իթալիանընը Պահրը Սէֆիտ տօնանմաընտան 7 սէֆինէ պու սապահ Սէլանիկէ միւվասլէթի իտէճէք տի։ Շէհիրտէ մէզքիւր սէֆինէլէրի խաթիգ՝ լ իթմէք իչիւն պէյլիւք թէտարիքաթի կէօրիւլմիշ տիր։ Պու սէֆինէլէր Զանագալէյէ գատար ամիրալ Բալումպօնընն սէֆինէսինէ ըէֆգագաթ իթմիշլեր տիր։

—Մըսրը Խրտիվի ֆէխամ. տէվ. Ապպաս Հիլմի բաչա հազրէթլէրի՝ սեպտ. 15տէ Տէրսաատէթտէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։ Խրտիվը միւշարէլէյհին վալիտէսի հանըմ էֆ. հազրէթլէրի՝ նոյեմբեր սօնարընտա Մըսրա կիթմէք իչիւն Տէրսաատէթտէն եօլա չըգաճագ տըր։

—Տէրսաատէթտէ Ալէմանիա սէֆարէթխանէսի պաշ քէթիպի Մ. Լը պարօն ֆօն Վակենհայմ վէ Անատօլու չըմենտֆէր գումբանեասը մէճլիսը իտարէ ըէիսի Մ. Զանտեր իլէ մէզքիւր սէֆարէթ աթաչէ միլլէրի վէ ըէֆիղլերի կէչէն բէնճէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթտէ գաթարը մախսուսա Գօնեայա միւվասէլէթ իթմիշլեր վէ տաիրէի հիւքիւմէթէ կիտերէք տէվր ու թէֆթիշտէ պուլունան վալի բաչանընն վէքիլի Գօնեա ֆըրգաի ասքէրիյէսի գումանտան վէքիլի սատտ. հաֆըզ Իսմայիլ բաչա հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշլեր տիր։ Զէյարէթ էսնասընտա հազլարընտա մուամէլէի իհթիրամլարի իճրա օլընտըղը կիպի, ըէֆգագաթընա տախի լազըմ կէլէն մէմուրլար թերֆիգ իտիլէրէք, չէհրին չայանը թէմայա եէրլերինի կէզէրէք սթասիօնա ավտէթ իթմիշլեր, վէ ադամ իատէի զիյարէթ իչիւն ըսթասիօնա ադիմէթ իտէն վէքիլը միւշարէլէյհէ իյթաճ իտէնլերէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ վերմիշլերտիր։ Զէվաթը մումայիէյհիմ օ կէճէ սաաթ 9 բատտէլերինտէ երնէ գաթարը մախսուսա Տէրսաատէթէ հարէքէթ իթմիշլեր տիր։

—Պիր միւտէթտէն պէրու Ալէմանիատա պուլունան սէֆիր պարօն Մարշալը՝ ալաֆ. օգոստոսը 27ինճի կիւնիւ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէկի մէմուլ տըր։

—Բօսթա բուլը գօլէքսիօնը մէրագլըլարընտան միւրէքքէպ օլարագ պու քէրրէ Վիէննատա պիր գօնկրէ՝ քիչատ իտիրմիշ տիր։ Պու գօնկրէ Ալէմանլարընն տէլալէթիյլէ թէշքիլ գըլընան պու կիպի գօնկրէլերին 14ինճիսի տիր։ Էվրօբա կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, մէզքիւր գօնկրէյէ՝ Տէրսաատէթտէ գօլէքսիօն իչիւն բօսթա բուլը սաթարագ մէշղուլ օլան էրպապը թիճարէքճէթտէն պաղըրը տա իշթիրաք իտիյորլար իմիշ։

—Վիլայաթ էհալիսինտէն պիր գրսմընն եայլալարա կիթմէլերի վէ տիկէր գրսմընն տախի ֆուգարատան պուլունմալարը ճիհէթլէ պէտէլաթը նազարէյէնին՝ միւտէթը նէզամիյէսի զարֆընտա թահսիլի միւմքին օլմայաճաղընա վէ պունըն ճէզա իլէ ալընմասը իսէ պագայայը արթըրըղընա մէպնի 317 սէնէսի նիհայէթինէ գատար թէրքիմ իթմիշ օլան պագայանընն ճէզատան աֆվը, վէ պունտան սօնրա հէր սէնէյէ ահա պէտէլաթը նազարէյէնին՝ օ սէնէյէնին փետրուար նիհայէթինէ գատար պիտա ճէզա թահսիլի խուսուսունա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլտըղը՝ Թիճարէթի վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն պա թահրիրաթ Գօնեա վիլայէթինէ թէպլիղ վէ իշար օլունմաղա, քէյֆիյէթի միւլհագաթը վիլայէթէ թաամիմ իտիլմիշ տիր։

—Էրզինկեան հէվալիսինտէ պիր չոգ մէյվէ աղաճլարընտան պաշգա գավագ, սեօյիւտ, գարա աղաճ վէ տրպուտագ ճընալարընա մէնսուպ 500000 գատար աղաճ տիքիլտիկի, վէ Օրէդ գարիյէսինտէ պուլունան տուիրգլարա պու սէնէ իքի տիրհէմ գատար իրէք թօխումը ճէլպ իլէ իճրա գըլընան թէճրիպէտտէ ֆէվաիտը քիլլիյէ հուսուլէ կէլմէքլէ՝ կէլէճէք սէնէ պէօճէք թուսթամագ իչիւն հէր քէստէ պիր չէվգ ու զայրէթ հասը օլտուղը՝ Էրզինկեան միւթէսարրֆիլըղընտան Զրաաթ նէզարէթինէ եազըլմաղա, օրայա ադիմէլէ իճրաի թէֆթիշաթ էյլէմէսի՝ Էրզրում վիլայէթի գըրաաթ միւֆէթթիշինէ էմր օլունմըշ տըր։

—Գալաթատա էսկի Վայլօտա գարշըսընտաքի տիւքքեանտա գահվէճիլիք վէ սուճըլըգ իտէն Էկինլի Անասթասը՝ 5 այ էվվէլ պիր կէճէ տիւքքեանը աշըլարագ թուլումպա, սամավար վէ էշեահ սախրէսի սըրգաթ իտիլմիշ իտի։ Գալաթա զաբլթասը պու պապտէ թահգիգաթ իճրա իթմէքտէ իքէն, մէրգում Անասթաշ՝ չալընան թուլումպայը վէ սամավարը Գալաթատա էկօրտիւկի եէրլերի սեօյլէմիշ վէ մէրգուման ճէլալ օլունըպ սօրուլտրգտա, կէրէք սամավար վէ կէրէք թուլումպայը 50 ղրուշա Գալաթաթ եէրինտէ գահվէճի իքէն չիմտի պաշ կէզէն վէ տայմա Խըրսըզլարա եաթագլըգ իտէն Հասան չավուշ Նամինտա պիրինտէն սաթըն ալտրըընը սեօյլէմիշ, վէ Հասան չավուշ տախի Եաղ-Դբաանընտա կօլթուգճը Մէհմէտտէն ալտրընը պէյան իթմիշ տիր։

Հասան չավուշ՝ սըրգաթ մէսէլէլերինտէն սապգալը պուլունտըղը վէ գօլթուգճը Մէհմէտտէն տախի օտասընտան սաաթ, սամավար, ալթուն եիւզիւք վէ ըէվոլվէր կիպի չալընմըշ էշեայա տաիր 21 բարչա միւխթէլիֆ էշեա զուհուր իթթիկի, վէ մէրգումարընն սրրգաթ մէսէլէլերինտէն պիր չոգ տէֆթար տէրտէթլէ թահրը իսթիֆվապա ալընտըղլարը ճիհէթլէ, հագգարընտա իդթիդա իտէն մուամէլէնին իճրասընա իպթիտար օլունմըշ տըր։

—Մըսրը նաֆիա նէզարէթի՝ Դարնադտա պուլունան իպատէթխանէնին թամիրաթը իչիւն չիմտիյէ գատար 30,000 լիրա սարֆ իթմիշ տիր։

—Թէսալիատա Եէնիշէհր միւհագաթընտան Օգճըլար քէօյունտէ պիր գասրն 2 պաչը պիր չօճուգ ատղուրմըշ տըր։ Զօճուգ անճագ պիր գաչ տագիդա սաղ դալապիրմիշ տիր։

—Պէյօղլու. թէհարրի մէմուրլարընտան սէրգօմիսէր Հաճի Ճէմալ էֆ.՝ ըէֆգագաթընտա գօմիսէր վէ չավուշլար պուլունտըղը հալտէ տիւն սաաթ 6 բատտէլերինտէ Թէբէ-Պաշը ճիվարընտա տօլաշմագտա իքէն, Ամալը Մէսճիտ ճիհէթինտէ պօղ պիր ֆայթօն իչինտէ պիրինին սերխոշլըգտան սըրմըշ պիր հալտէ վէ տիկէր պիր չախսընտա ճէպլէրինի արաշարրմագտա պուլունտըղընը կէօրմէլերի իլէ մէմուրլար չիպգէ իտէրէք, մէրգումը եագալամըշլար տըր։ Տէրտէսթ իտիլէն չախս Դալաթատա պիր մէյխանէտէ չըրագ սապգալը Բանայօթ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։ Սըղմըշ օլան չախս իսէ Մալիյէ նէզարէթի ճիվարընտա սարաֆ Անանիատի իմիշ։ Անանիատի իսթիֆվապընտա 2 կիւնտէն պէրու Դալաթա ճիհէթինտէ պաղը ըէֆիգլերի իլէ կէզէրէք քէնտիսինի սերխոշ իթթիքլերինի, վէ եվվէլքի կէճէտէ Պէյօղլունտա ուլկունըզ եէրլերտէ էյլէնտիկինի, վէ սոնրա մէչհուր սապգալը Ֆրանսալը Բէթրօնընն մէյխանէսինտէ իչըէթ իթտիկինի, վէ սապահա գարշը օգաղա չըգարագ եինէ պաղը եէրլերտէ բարա սարֆ իթտիկինի, վէ տիւն սապահ ճէպլէրտէ բարա գաչմատըզը ճիհէթլէ, պուլտըղը պիր պօշ արապայա պինտիկինի, վէ օրտտա ոըզզգ դալտըղընը, վէ Բանայօթ մէրգումը կէօրէրէք իւզրինտէ բարա վար զանընը՝ զամէն սօյուլըպ սօղանա սէօնմիշ իքէն թէքքար սօյմաղա թէչէպպիւս իթտիկինի սեօյլէմիշտիր։

—Պու սէնէնին իլք մահսուլը օլմագ իւզրէ Հայտտոր Բաչատան Պաղըճանէ նէզարէթինէ 43 չիֆթ թօրիկ պալըզը կէլմիշ, վէ թէլալ Միհրան էֆ. էվկիյէ պիլմիւզայտէ 1461 ղշ.ա սաթըլմըշ տըր։

—Կէչէն կիւն Սէլանիքտէ տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտաքի սօգագ իչինտէ պիր եահուտի խանէսինին սօգագ իւզրինտէ պուլունան պաղօնը անըզքն եըգրլարագ, իւզրինտէ պուլունան 2 գատրն սօգաղա տիւշմիւշ վէ համիլէ պուլունան պիրիսի զիյատէ եարալանմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ եօլճը սալօնը միւտիրի Մուսթաֆա վէ մուգայյիտի Թէվֆիգ էֆ.լէր ալէյհինտէ իսպար իտիլէն մէվատտ հագգընտա թահգիգաթ իճրասը զըմնընտա Բուսուսմաթ միւֆէթթիշլերինտէն սատտ. Խալիտ պէյ հազրէթլերիյլէ տիկէր պաղը զէվաթտան միւրէքքէպ օլարագ թէշքիլ օլընան գօմիսիօն՝ եարընան իթթիպարէն թահգիգաթա պաշլայաճագ տըր։

—Ուզուն Զարշընտա Շէվքէթ էֆ.նէն եանընտա սիկարա աղըրլըգճընը իտէն Բիւչիւք Պաղչէի խանտա սաքին էտիրնէլի Ահմէտ էվվելքի կէճէ Գալաթատա Գալաթատա Եիւքսէք Գալաբրմանան կէչմէքտէ օլան Գանթարճըլարտա եօրկինին ֆրունընտա թապլաքար եանեալը Սինան չավուշն էօնիւնէ չըգարագ, թագընտըղը բօլիս մէմուրը սրֆաթըյլա իւզէրինի արաշթըրըպ պիր Եունան միտալեասը վէ պէլինտէքի պուչաղը ալմըշ, վէ պու սըրատտա Սինան չավուշ սաղ էլինտէն եարալանմըշ տըր։ Զապթաճա Ահմէտ տէրտէսթ օլունմըշ վէ խաթիճվապընտա մէզքիւր միտալեատան խապէրի օլմատըղընը վէ մէրգումըն թանըմատըղը հալտէ պիր գաչ քիչի իլէ միւնազատ իթտիքլերինի կէօրիւպ, արալարընա կիրէրէք այըրտըղընը, վէ էլինտէքի պուչաղը տախի կիւճճալ իլէ ալապիլերէք ճէրհտէն մալիւմաթը օլմատըղընը սեօյլէմէսիյլէ թահգիգաթա պաշլայմըշ տըր։

ԻԶՄԻՐ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Իզմիրէն ահվալը զըրախէսի կէչէն հաֆթատան պէրու տէյիշմիշ տիր։ Բամպուգ մահսուլընընն օրթա, վէ մըսրը մահսուլընընն տահա զիյատէ օրթա օլաճաղը թէպէյլին իթմիշ տիր։ Զէյթինլիքլէրին ահվալի էյի տիր, վէ տահա էյի պիր մահսուլ վատ իթմէքտէ տիր։ Միտիլիտէ զանն օլընտըղընա կէօրէ, զէյթին մահսուլը բէք օրթա օլաճագ տըր, հալպուքի էտրէմիտ քէօրֆէզի էթրաֆընտա պու մահսուլընն հալի բէք միւքէմմէլ տիր։ բալամութ ֆիյաթը տիւշմիշ տիր։

Մուամէլաթը թիւճճարիյէյէ կէլինճէ, պունլար կէչէն հաֆթանընն մուամէլաթը գատար օլմուշ տըր։ Սրրայա թաւէլէր տէվամ իթտիկինտէն, ֆիյաթճա թէպէյտտիւլաթ օլմամըշ տըր։

Սաթըլան պուղտայլար՝ վիւրուտ իտէնլէրտէն զիյատէ տիր։ Ֆագաթ օղգա պաչընա 1-2 բարալըգ տիւշկինլիք կէօրիւլմիշ տիր։ Բալամութ ֆիյաթը տէյիշմիշ օլուպ, ֆիյօն իւզէրինէ օլան մուամէլէ իսէ կիթաթքճէ քէսպը միւշքիլաթ էյլէմէքտէ տիր։ Զիրա պու ֆիյօն ևէթիշտիրէնլէրտէն չօղը՝ զիմտիքի ֆիյաթլա սաթմագ իսթէմէյօրլար։ Թիւճճարընն իւմիտլէրինէ բաղմէն, ինճիր ֆիյաթը տա թուսթկուն տըր։ Իզմիրին ինճիր ըիցասը՝ Ինկիլթէրայա կէօնտէրիլէն ինճիրլէրին ֆիյաթընա մէնութ տըր։

Սուլթանիյէ գուրու իւզիմընին ֆիյաթլարը՝ հաֆթա պաչընտա տիւշկիւն իսի իսէ տէ, հաֆթա իչինտէ էյի ճինս իւզէրինէ վէ պէհէր օգղա պաչընա 5-10 բարա եիւքսէլմիշ տիր։ Պու թէրազը՝ խարիճաէն օլան թալէպլէր իւզէրինէ հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Գուրու իւզիմ ըիցասը տուրկուն տըր, վէ իչլէնէն ինճիրլէր հէնուզ ըիցա իւզէրինտէ կէօրիւնմէյօրլար։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Իզի Առաջնորդընընն ինթիխապը բաբօրթօսը Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլիպ, Խառն ժողովընն էնգարը թաստիգլինէ հէվալէ օլընմըշ իսի։ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ մէզքիւր ինթիխապը տիւն թաստիգ իթմիշ, վէ պու սուրէթլէ չիմտիյէ գատար էրզրում Առաջնորդըընընա ատտ օլան Խնուս Վիճակընը տախի Իզմիրէ պիրլէշտիրմիշտիր։ Եէնի Առաջնորդ ինթիխապ օլունան Տ. Գնէ վարդապետ՝ լազըմ կէլէն մուհարրէրաթը վէ Պէրաթը Հիմայունը ախզ իթթիքտէն սօնրա մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Իզի Թէմի տախիլինտէ Հէրաճի քէօյիւ էհալիսի՝ Բաթրիգխանէյէ պիր մահզէր եազարագ, սէնէլէրտէն պէրու այնն վէ իտարէի բուհանիյէտէն մահրում պուլունտրգլարընը պիլպէյան պիր բարաս թալէպ էյլէմիշ տիր։

Սուքիասեան Դեր. Տ. Մեսրոպ Սրբազան տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինի զիյարէթ իտէրէք, պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Այաշկերտտէքի Տ. Յարութիւն քահանանն պիր հարէ (չիչէքլի) փիլոն թաշրմասընա միւսաատ իթմիշտիր։

Մայր եկեղեցի թամիրաթը բէյտէրբէյ իլերիյէ կէօթիւրիւլիյօր։ Թամիրաթը մէզքիւրէյի տէրբէօնտէ իտէն համիյէթքարընն մախտումը Սմբատեան Միհրան էֆ.՝ էվվելքի կիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի նէզտինէ ազիմէթ իտէրէք, պիր մըգտար մէպլաղ թէսլիմ իթմիշտիր։

Տիւն Բաթրիգխանէտէ 14 նշանտուք ըէսմի վուգու գտրմուշ տըր։

Իսքէնտէրիյէ քիլիսէսինին տախիլի թէզեինաթ ու թամիրաթը խիթամ պուլմուշ օրմաղլա, Ս. Աստուածածին եօրթուսընտա մութանթան պիր սուրէթտէ ըէսմը քիչատը իճրա օլունմուշ, վէ Ս. Պատարագ այնին իճրա օլունարագ, Աբրահամ Բարթող պէյ մէտհ ու սէնա օլունմըշ տըր։ Միրը միւշարէլէյհ՝ պու իչին պաշլընտա պուլունարագ, միւհիմճէ պիր խանէտէ պուլունմըշ տըր։

Սէլանիքտէն վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, մահալը մէզքիւրտէ եագընտա էրքէք վէ գըզ չակիրտան իչիւն պիր մէքթէպ աշըլաճագ տըր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, պու կիւնքի կիւնտէ Սէլանիքտէ 60տան զիյատէ էրմէնի ֆամիլեասը պուլընըպ, պունլար քէնտի էվլտտարընը եա միւլը սարիլէ մէքթէպլէրինէ կէօնտէրիյօրլար, եախսա քէնտի խանէլէրինտէ թէարիս էյլէյօրլար։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 11 սեպտ.—Իրան Շահը ճուտաա էրթէսի կիւնիւ Վարշաւիյա հաբէքէթ իտէճէք վէ ըէսմը կէչիտտէ հաղըրը պուլունաճագ տըր։

Ամիրալ Բիւէք՝ Պիզերթտէ Բօնթիյէ նամզէտ օլաճագ տըր։

Սերպէսթ լիմանլար մէսէլէսինի թէտգիգ իթմէք իւզրէ այանտան Մ. Սէնժերմէն վէ մէպուսանտան Մ. Էթիէն՝ Համպուրկա հարէքէթ իթմիշլեր տիր։

Ամսթէրտամ 11 սեպտ.—Պօր ժէնէրալլարը՝ Ամսթէրտամա միւվասէլէթ իտուպ, մէմուրիյէթը մախսուսէլէրինտէն մագսէ՝ Պօերէր իչիւն ախզը իանէ իթմէքտէն իպարէթ օլաուղընը պէյան իթմիշլեր տիր։

Գոբենհակ 11 սեպտ.—Տանիմարգա արէի գրալիսի ազասընտան հիւքիւմատարլարը՝ գապուլի իչիւն պէօրիք հազըրլըգլար կէօրիւյօր։ Բուսիա իմբէրաթօրընն վալիտէսի իմբէրաթորիցա իլէ Եունան գրալ վէ գրալիցասը սեպտեմբեր 14տէ միւվասէլէթ իտէճէքլեր տիր։

ՀԱՒԹԻ ՄՈՒՀԱՐԵՊԷՍԻ

Միւճթէմէան Ամէրիգա բէիսի Մ. Ռուզվէլթ՝ Հաւթի հիւքիւմէթինէ ախտ օլան պիր կանպօթը «Բանթէր» նամ Այէման գրուազէօրի թարաքընտան պաթրըրմասը մատէսի հագգընտա պէյանը էֆքէարան սազընմըշ տըր։ Միւշարէլէյ՝ Մ՝օնրօէ գահտէի էասպէյսի իւզերինէ Միւճթէմէան Ամէրիգանը՝ Էվրօբա տէվլէթլերինտէն պիրինին Ամէրիգա թօքրաղընտա եէր զապթ եթմէսինի մէն իսէճէկինի, վէ ֆագաթ Էվրօբա տէվլէթլերինտէն պիրինին մէնաֆիինէ մուհաֆազա վէ հագգընը կէօզէթմէք իչուն թէտպիրլեր եթթիսազ եթմէսինի մէն իսէմէյէճէկինի պէյան եթմիշ տըր։

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա՝ Մարգօնիա մէսէլէսինին «Բանթէր» նամ Այէման գրուազէորինին միւտախէլէսի իւզերինէ սէրիան սուրէթը հալի հագգընտա աթիտէքի բէսմի մալիւմաթ ալընտը՝ պէյան իտիլիյօր։ «Բանթէր» գրուազէօրինին գօմանանը՝ գուրսանլարա ախտ օլան «Դրօթ-ա-Բիէրօ» կամպօթը թէվգիֆէ մէմուր իտիլմիշ տըր։ Պունըն իւզերինէ մէգքիւր գրուազէօր՝ Բօրթ-օ-Բրէնսատէ Գօթէօ լիմանընա կէթմիշ վէ օրատա «Դրօթ-ա-Բիէրօ» կամպօթը պամըշտը։ Այէման գրուազէորինին գօմանանը՝ «Դրօթ-ա-Բիէրօ» կամպօթընը գօմանտանընա ամիտէքի իլթիմաթօմը կէօնտէրմիշ տըր։ «Զէրեէք սաաթա գաատը պանտէրանը էնտիրին, կանպօթը պօշատը, հարպ էչիւն պիր հաղըրըգտա պուլընմասը, եօգսա տէրհալ իւզերինիզ հիւճում իճրա օլունճաղ տըր։» Թային օլունան միւտէթ զարքընտա կէմինին սանճաղը էնտիրիմիշ վէ թայֆալար կէմիյի պօշլթմըշլարտըր։ Պունըն իւզերինէ Այէման գրուազէորի՝ կանպօթը եէտէկէ ալըպ կէօթիւրմէյէ գալզըշմըշ տըր։ Պու էնատէ կանպօթին արգա պարուէթ անպարլարընտան պիրի բաթալյըպ, կէմինին գըշ թարաքը խարապ օլմուշ տըր։ Բաթալյըշընը՝ կանպօթը միւրէթթէպաթը թարաքընտան իճրա օլընտըղը դանն օլունը յօր։ Եէնիտէն թուրմասը մուգուր միւհէթմիլօլտըղընտան, վէ կանպոթը պաշ թարաքընտաքի թօրլար էլան իսթիմալէ հաղը օլտուղընտան, «Բանթէր» գրուազէորինին գօմանանը՝ կանպօթը գաղանը իլէ պաշ թարաքընտաքի պարուէթ անպարընը խարապ օլընմասընը էմրիթիմիշ տըր։ Կանպօթը դաղանը բաթլատըգտան սօնրա վաբօր բարչալանմըշ վէ տէրհալ պամըշ տը։

Մուախսէրէն «Բանթէր» գրուազէօրի՝ Բօրթ-Բարգա ավտէթ եթմիշ տը։ Կօթէօ նամ մահալի՝ ժէնէրալ Ֆիրմէնին էլինատ պուլունը յօր։

Միւճթէմէաի Ամէրիգա հիւքիւմէթինին պու հատիսէյէ՝ Այէմանիա իլէ Հաւթիյէ միւթեալիգ վէ սարը տէվլէթլերէ պիր թէէսիրի օլմայան պիր հատիսէ նադարէյա պագմագտա օլտըղընը կազէթալար եաղը յօրլար։ Նիւ-Եօրգտաքի սապահ կազէթալարը՝ «Բանթէր» Այէման գրուազէորինին «Դրօթ-ա-Բիէրօ» նամ Հաւթի կանպօթընը պաթըրմասը հաղգընտա թէնգիտաթտա վէ պէյանը միւթալէատա պուլընմայըպ, եալընը Այէման հարպ սէֆինէսինին գօմանտանընը բէք աճէլէ վէ չիտտէթլէ հարէքէթ եթմէսի հաղգընտա ուզուն ուզատիյէ մալիւմաթ վէրիյօրլար։

Այէման գրուազէորինին գօմանտանը՝ Հայթի կանպօթընը գօմանտանը ամիրալ Դէլլիչէ՝ վաբօրը պօչլթմաղա 3 տագիգա մէօհլէթ վէրմիշ տըր։ Անճագ ամիրալը բէճասը իւզերինէ պու մէօհլէթ պիր չէրեէք սաաթա իպլաղ օլընմըշ տըր։ Ամիրալ՝ սէֆինէսինին՝ Այէմանլարը էլինէ տիւշմէսի իչուն սէֆինէյէ աթէչ վէրմիշ տիր. պունըն իւզերինէ Այէմանլար՝ հիտտէթլէնիպ, կանպօթընը իւզերինէ 30 կիլօ աթէչ իտուպ կանպօթը պաթըրմըշլար տըր։

* * *

Այէմանիա պանտէրասընը համիլ վէ Համպուրգ լիմանընա մէնսուպ «Մարգօմանիա» նամ վաբօր՝ ժէնէրալ Ֆիրմէնէ ախտ ֆիլօնընը ամիրալ կէմիսի օլան «Դրօթ-ա-Բիէրօ» նամ կանպօթ թարաքընտան թէվգիֆ իտիրմիշ վէ վաբօրտա պուլունան լէվազիմաթ իլէ միւհիմմաթ զապթ օլընմըշ, վէ Այէման գօնօլօսընընը բրօթէսթօսընա բաղմէն վաբօր պրագըմամըշ իտի։ ժէնէրալ Ֆիրմէնին իտարէսի ալթընտա պուլընան օրտու վէ տօնանմա ըէսմէն թանընմըշ պիր տէվլէթէ ախտ օլմատըղընտան, Այէմանիա հիւքիւմէթի՝ «Մարգօմանիա» վաբօրընա իճրա օլունան մուամէլէյէ գուրսանլըգ նազարըյա պագմըշ, վէ պու խուսուստա թարգիյէ ախզընը Հաւթի սուլարընտա պուլընան «Բանթէր» գրուազէորինին գօմանտանընա հէվալէ եթմիշ իտի։ Պունըն իւզերինէ մէգքիւր գրուազէօր՝ Բօրթ-Բրէնսատէն՝ մէգքիւր կամպօթընը պուլընտըղը լիմանա կէթմիշ վէ պաէատէ զիքր օլունան հատիսէ վագը օլմուշ տըր։

Այէման գրուազէորի թարաքընտան պաթըրըրմըշ օլան «Դրէթ-ա-Բիէռօ» կամպօթը՝ Հաւթի տօնանմասընընն էն միւքէմմէլ կէմիսի օլուպ, 1893տէ տէնիզ էնտիրիմիշ իտի։ պու վաբօր 950 թօնէլաթօ հաճմընտա վէ 50 մէթրօ ուզունլըղընտա վէ 7 մէթրօ 3 սանթիմէթրօ էնինտէ օլուպ, մաքինասը 810 պէկիր գուվվէթինտէ վէ սաաթտա 16 միլ եօլընը իտի։ Կամպօթընը թայֆասը 90 քիշիտէն իպարէթ օլուպ, պէօյիւք գըսմը հայաթընը գուրթարապիմիշ տըր։

* * *

Հաւթի սուլարընտա պուլընան «Մաչիաս» իսմինէքի Ամէրիգա հարպ սէֆինէսինին գօմանտանը գօմաստը Մագ Դրրիտէն վարիտ օլան մուֆասալ պիր բարօրթօնընը մէամլինէ կէօրէ, մումայիլէյհ՝ Հաւթիտէքի մէնաֆիի էճնէպկէյէի մուհաֆազայա զիյատէսկյէ խրտամէթ իթմիշ տիր։ Մումայիլէյհ՝ Դաբ Հաւթիէն չէհրինին թօր աթէչինէ թուրթուլմասընը մէն իթմիշ վէ ապլոգայը չարչաբուգ գալտըրըպ էճնէպի մէմալիք իլէ թէլէկրաֆ մուխաբէրթընին տիւչարը թէէխսիր օլմասընա մէյտան վէրմէմիշ տիր։ Գօմատոր Մագ Դրրի՝ մէճլիսէրէն Հաւթի տօնանմասը գօմանտանը ամիրալ Դէլլիչի գուվվէթ ճէպրիյէ խթիմալիյլէ թէէտիտ իթմիշ վէ պու մուամէլէ՝ Ամէրիգա բէիսը ճիմհուրը թարաքընտան թասվիպ օլունմըշ տըր։

Ախիրէն Այէմանիա հիւքիւմէթի՝ գօմատորը Այէմանիա մէնաֆիինի լայէզգէլա հըմայէ իթմէսինէն տօլայը, Միւճթէմէաի Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ պէյանը մէհնունիյէթ իթմիշ տիր։ Էյհասը Հաւթի մէսէլէսինէ Ամէրիգա վէ Այէմանիա հիւքիւմէթլերի մութթահրտէն հարէքէթ իթմէքտէ տիրլեր։

ԳՕԼՕՄՊԻԱ ԻՇԼԷՐԻ

Բանամանը սեպտ. 6 թարիխի պիր թէլէկրաֆը՝ Ակուատուրէտէ հիւքիւմէթէ մախսուս ասաքիրին թէսլիմ օլունտըղընը զիքր իթմէյիպ, լաքին հիւքիւմէթին օգոստ. 18տէն պէրու ժէնէրալ Պէրթիտէն հիչ պիր խապեր վէ մալիւմաթ օլմատըղընը զիքր իթմիշ տիր։

Ակուատուրէտէ 2500 քիչի պուլընան հիւքիւմէթ թարաֆտարանը էկեր թէսլիմ օլուրլար իսէ, Բանամատա ճիտտի պիր սուրէթտէ թահթը թէէհիտտէ պուլընմագտըրը։ Գօլօմպիա հիւքիւմէթի՝ վէսաիթը նագլիյէյ մալիք օլմատըղընան, մըղտարը քեաֆի ասաքիրը ճէտտէյի սէրիան Բանամա պէրդէխլինէ նագլ իտէմէյէճէք տիր։ Միւճթէմէաի Ամէրիգանը պահրիյէ տարէսինէն «Բանժէ» սէֆինէսինին գօմանտանը՝ պու պապտէ պիր լայէհա գալէմէ ալը, ախիրէն պահրէյէ նէզարէթինէ իրսալ եթմիշտիր։

* * *

Վէնիզուէլլա մուխալիֆլերի՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Գարագասա հաքիմ օլան թէբէլլերի զապթ ու իչղալ եթմիշլեր տիր։ Պունլար՝ տէօրթ սաաթ հիւքիւմէթ ասաքիրի իլէ մուհարէպէ եթտիքտէն սօնրա կէրի չէքիլմիշլեր տիր։

Գարագասա թէլաչ ու հէյէճան հիւքիւմէթիմա օլուպ, ահվալ քէսպը պուհրան իտիյօր։

* * *

Վէնիզուէլլատան Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թինագուիլատա բէք չէտտ պիր մուհարէպէ վուգու պուլուպ, ասիլզէ պիսպիթիւն մաղլուպ վէ բէրիչան օլմուշլար տըր։

Մ. ԶԷՄՊՐԼԷՅՆ Վ Է ՊՕԷՐ ԺԷՆԵՐԱԼԱՐԸ

Էվվէլքի կիւն Լօնտրատա նէշր օլունան պիր թէպլիղնամէի բէսմիտէ պէյան օլունտուղընա կէօրէ, Պօէր ժէնէրալլար՝ Ինկիլթէրա միսթէմլիքէթի ումուրը նազարը Մ. Զէմպրլէյն իլէ վագը օլան միւլագաթտա պիր չօգ միւթալէպաթտա պուլունմըշլար, վէ էղճիմէ Ինկիլիզ թէպասընտան օլմագա պէրապէր Պօէրլեր թարաֆընտան մուհարէպէյէ թուրթուլմըշ օլանլար իչիւն աֆվը ումումի թալեպ եթմիշլեր, վէ պատէհու մէքթէպ վէ մահքէմէլերտէ Ինկիլիզճէ իլէ Հոլանտաճա լիսանլարընը ամը սեւլահլիյէթէ մալիք օլմալարընը խտտաա էյլէմիշլեր տիր։

Մ. Զէմպրլէյն՝ քէնտիլերինին թէսլիմ օլտուգլարը շարթլարա մուխալիֆ օլան պազը միւթալէպաթլարը իչիւն պէյանը թէճճիւպ եթմիշ օլմազլա, ժէնէրալ Պոթա՝ ճէվապընտա, գան տէօքիւմէսինէ նիհայէթ վերիլմէսի իչիւն Պոէրլերին մէզքիւր շարթլարը թէմամըյլա գալպլ եթմիշ օլտուգլարընը վէ տիկեր թարաֆտան գրալը լութֆ ու մէրհամէթինէ թէմամըյլա էմին օլտուգլարընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Միւսթէմլիքաթ ումուրը նազարը՝ գաթի պիր ճէվապ եթասըյլա, մուխասէմաթը սապրգանընը սերիան դալ օլմասըյա պէրապէր իտտրէի մուխթարէնին օ գատար չարուգ թէէսսիս իտէճէկինի, վէ տիկեր թարաֆտան հիւքիւմէթին՝ ասլա պիր թէճհիւտտէ պուլընմագսըզընը՝ վագը օլան միւթալէպաթը պիր տէրէճէյէ գատար նազարը տուգգաթա ալմաղա չալըշճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

* * *

Բարիզտէ բիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Պօէր մուրախասալարը՝ պիր պէյանանամէ նէշր իտերէք, Պօէրլեր իչիւն պիր իանէի նագտիյէ թալեպ իտէճէքլեր տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄՊԵԱԹՈՐԸ ԿԻՑԵՕՄ ԲՕԶԷՆՏԷ

Կէչէն ճումա էրթէսի սապահընը Այէմանիա իմբէրաթօրը Կիյեօմ՝ Օտէր նէհրի իւզերինտէ քեահն Ֆրանգֆօրթ չէհրի գուրպինտէ Մարքենտօրֆ նամ մէվզրտէ 3ինճի գօլ օրտոնը ըէսմը կէչիտինի իճրա իթմիշ տիր։ Պու գօլ օրտու՝ պէչինճի գօլ օրտու ալէյհինտէ պէօյիւք մանօվրալար պաչայաճաղ օլուպ, մէգքիւր պէչինճի գօլ օրտու իսէ՝ սեպտ. 3տէ Բօզէն գուրպինտէ Լավիգա նամ մահալտէ ըէսմը կէչիտ իճրա իթմիշ տիր։

Մէգքիւր ըէսմը կէչիտտէ Այէմանիա իմբէրաթօրիյասը իլէ վէլիհատ բրէնս Ֆրէտերիգ Կիյեօմ, Հանրի, Ալպէրթ վէ Ֆրէտերիք-Լէոբօլտ տը Բրիւս բրէնսլէր, Լուի, Լէոբօլտ վէ Արնօլֆ տը Պավիէր բրէնսլէր, մարէշալ լօրտ Բօպէրթս, Ինկիլթէրա հարպիյէ նազարը Մ. Պրատրիք, ժէնալ Բէլլ-Բէնին, Ամէրիգալը Գօրպէն, Եունկ վէ Վուտ ժէնէրալլար վէ Իթալիալը ժէնէրալ Մալէթթա վէ լօրտ Լօնստալ հազրը պուլընմըշլար տըր։

Բէսմը կէչիտտէն սօնրա իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ պայրագլար պէօլիւկինին պաչընա կէչմիշ վէ Ֆրանգֆօրթա տուխուլ եթմիշ տիր։ Զապթանընն սուֆրասընտա թասամ եթտիքտէն սօնրա իմբէրաթօր Կիյեօմ իմբէրաթօրիյա իլէ պէրապէր Բօյտամա ավտէթ եթմիշ տիր։

ՖԻԼԻԲԵՐԻՆ ԱՏԱԼԱՐԸ

Պիր ասի չէթէսի՝ Թալապա էյալէթինին ասիլէր բէիսը միւթասասբպը Ռիսսըն թահթը էմրինտէ օլմագ իւզրէ թիւֆէնքլի 30 նէֆէրտէն վէ եէրլի գացաթուրալարա միսէլլահ տիկեր 150 քիչիտէն իպարէթ օլտուգլարը հալաէ, կէչէն չարչէնպիհ կիւնիւ Լակիմանվօ չէհրի իւզերինէ հիւճում եթմիշլեր տիր։

Իքի գատրն իլէ պիր կէնճ զըզ գաթլ իտիլիպ, պիր չօգ քիմսէլեր տէ եարալանմըշլար տըր։

Պունըն իւզերինէ պիր բօլիս միւֆրէզէսի պիրտէն պիրէ իսսթէ կէլիպ, Ռիսս թարաֆկիրլերի իւզերինէ հիւճում իտտուպ անլերի թարումար եթմիշ, վէ անլերտէն չօգլարը թէլէֆ օլմուշ տը։ Պատէհու բօլիս 700 եէրլի թէվգիֆ իտիլմիշ օլուպ, պունլարդն չօղու՝ Ռիսսլա միւթթէհիմ վէ միւշթերէք պուլընը յօրլար։ Էսքի թուրթուլանլարը պիրի, եանի Ռիսսըն պիր միւլազիմի՝ քիմսէնին քէնտիսինէ պիր կէօնա ֆէնալըգ իտէմէյէճէկինի պէյան եթմիշ տիր։ Բօլիս հէյէթի՝ տաղտա քեահն Ռիսս մէվզրի միւսթահքէմլերինտէն պիրինի զապթ եթմիշ, վէ չէթէնին գըսմը ազէմի տէօրթ միւֆրէզէ թարաֆընտան թաազիպ իտիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Պէրլինտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգօլա իլէ Այէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ Լէհլիլեր հագգընտա պազը գարարլար վէրմիշլեր տիր։

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ կէլեճէք հոկտ. 1տէ 100տէ 3½ ֆարիզլէ եէնի պիր իսթիգրազ ագտ իտերէք, 36 միլեօն խազինէ թահվիլաթը թէէտիյէ իտէճէք տիր։

Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ էվվէլքի կիւն Բարիզտէն Ֆանթէզիյա ազիզէթ իտերէք, Ֆրանսա բէիսը ճիմհուրը Մ. Լուպէ իլէ թաամ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա միւսթէմլիքաթ ումուրը նազարը Մ. Տումէրկին պէյանընա կէօրէ, Մարթինիք ատասընն զըմալ ճիհէթի՝ էհալիսէն պօչալմըշ տըր։ Վարիտ օլան սօն թէլէկրաֆլար՝ թէլէմինաթպախշա տըրլար։

Ֆրանսա պահրիյէ վէ տուլիյէ նազըրլարը՝ Գօրպիգա ատասընա ազիզէթ իթմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն թուլօնտան սէֆինէյէ բաքիպ օլմուշլար տըր։

Իթալիանընն Նաբօլի չէհրի գուրպինտէքի Վէսուվ նամ եանար տաղ՝ թութուշմագ նիշանէլերի կէօսթէրմէյէ պաչլամըշ տըր։

Ֆրանսանը Կասգոնը չէհրինտէն Բարիզ վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր թաղըմ նօգթալար իւզերինտէ էրէյիճէ չէտտ զեղզելլեր հըսս օլունմըշ իսէ տէ, խասարաթը մատտիյէ վագը օլմամըշ տըր։

Իթալիանընն Սիչիլիա ատասընտա Գաթանա չէհրինտէ քեահն Սթրօմպոլի եանար տաղը թութուշմագ թէհլուխինտէ պուլընը յօր։ Սըգ սըգ բաթլայըշլար իչիտիլիյօր։ Թէքմիլ ատայը տիմանլար գաբլամըշլար իտի։

Ֆրանսա Պանգասընը մահզենլէրինտէն 220,000 ֆր. ալթուն ագչէ չալընմըշ օլմաղա, զապրթա հէյէթի խըրսըզլարը արամագտա տըր։

Սբաենատա Պարչելոն չէհրի գուրպինտէ պիր մէվզրտէ երգընթը վագը օլուպ, 4 քիչի թէլէֆ օլմուշ վէ 20 քիչի տէ երգընթը ալթընտա կէօմիւմիշ տիր։

ՄՈՒԱԼԻՄ ՎԻՐԽՕՎԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Իմբէրաթօր Կիյեօմ իլէ պաշ վէքիլ տը Պիւլօվ վէ պիշճիւմլէ վիւքէյա՝ Վիրխով ախլէսինէ թաազիյէթ թէլէկրաֆիրը իրսալ եթմիշլեր տիր։ Իմբէրաթօրին պէրվէճճը աթի տիր.

«Զէվճինիզին վէֆաթը խապերի՝ սուրէթը սամիմանէտ պէնի միւթէէսսիր եթմիշ տիր. իչպու քէտերը միւտհիշտէն տօլայը կերէք սիզ վէ կերէք սիզին քիլերէ ըզկարը թէվէճճիւհը ազիմ էյլերիմ։ ՃԷՆԱՊԸ Հազգ՝ պու քէտերը ամիգինիզտէ սիզի թէսելլի եթմէն, վէ ալէմը մէտէնիյէթտէ տիւչար օլտուղընը զըյաբ ազիմտէն տօլայը սիզի թէսելլիյապ էյլէսին։»

Պէրլին պէլէտիյէ մէճլիսինին ֆէվգէլատէ պիր հէյէթինտէ վէրտիկի գարար մուճիպլինճէ՝ մուալիմ մէչհուրը ճէնապէ ալայը չէհրին մասրաֆը յայա սալը կիւնիւ սապահ սաաթ օն պիրտէ իճրա օլունմըշ, վէ ճէնապէ՝ պէլէտիյէ տարիէսինտէն հարէքէթ էյլեմիշ տիր։ Պու պապտէ Պէրլին պէլէտիյէ բէիսի վէ տիկեր պազը մուալիմլիրը նումթալար խրատ եթտիքլերի կիպի, Առաքելոյ քիլիսէսինտէ տէ իճրաի ային օլընմըշ տըր։

)(151)(

ՊԻՔԱՐԻ ՖԱՄԻԼԻԱ

Պու մուհապպէթ աէ եարբմ սաաթ գատար սիւրտիւ։ «Սութէուէն» շարապը Պառապայա թէէսիրինի կէօսթէրմէկէ պաչլատը։ Սանագլարը զըլարբյօր, կէօզլերի բարլայօր, պիլա սէպէպ կիւլերէք,

—Նէ՞ զիյաֆէթ, նէ՞ զիյաֆէթ։—տիյօրտը։ Պիր չէկէ տահա իչտիլեր։ Պառապա քէօր չերհօղ օլուպ ագը պաշընտան կիթմիշ տիր։ Իսթիյարը հալինի թէճէսսիս իտէն Վիգթօր արա սրրա Վալանթինին տիզինի տիւրթերէք, եօլընտա օլտուղընը անլաթմագ իսթէյօրտը։ Վալանթին՝ կարսն իլէ հիսապը կէօրտիւ, Լըրուա տա տիլարբյա չըգարագ պիր արապա պուլտու։ Իսթիյարը ույուզլար պիր հալտէ իչէրիյէ սօգտուլար. արապա գարանլըգ սօգագլարտան կիտէր իքէն, Վիգթօր տա պիր պուչագա բիսթօն գութուսընն քիլիտինի սէօքտիւ։

Ալանմամըշ իտի, պիր թավրը մուզաֆֆէրանէ իլէ էվրագը Վալանթինէ կէօսթէրէրէք,

—Իյթէ էվրագ, սիզին տիր, նէ եաբարսանը եաբընը. իսթէր պէտպախթ բէտէրինիզին ինթիգամընը ալն, իսթէր իսէնիզ տը Հոթֆօր խանէտանընը պու ֆէլաքէթտէն խէլաս իտին. պու պապտէ հաքիմ սիզսինիզ։ Պանա կէլինճէ, պու էարբը քիմսէյէ իճչա իթմէյէճէկիմտէն էմին օլունը։—տէտիկի զման Վալանթին պաչընը սալմամըշ, վէ

—Պէօյլէ տէչէթի պիր սիրանը եէտիմէ թէսլիմ էյլէմիշ օլտուղընընդան տօլայը թէչէքքիւր իտերիմ։ Ծագաթ պու իսթիյարա ահրյօրըմ, պու էվրաղը քէնտիսինին թէսլիմ էյլէմէսինի արզու էյլէյօրըմ.—էմիշ։

—Նասըլ իսթէրսինիզ էօյլէ եաբին։

Արապա Ագասիա սօգաղընա վասլ օլմուշ իտի։ Լըրուա կիւլերէք,

—Խանէսինէ գատար օմուզլարրմըզդա կէօթիւրէճէք տէյիրիզ եա՞.—տիյէրէք պապալըզը չիտտէթլէ իրթտի, կիւճ հալ իլէ իսթիյարը ույգուտան դալարրը, քէմալը զահմէթլէ խանէսինէ գատար կէօթիւրէրէք գաբուլը չալը. իսթիյար մատամ պիրաաէրինի կէօրիւնճէ,

—Սա Բապպի, պու նէ՞ հալ.—տիյէրէք էթրաֆընա պագմաղա պաչլատը։

—Պառապայը կէթիրտին... պիր ազ սէրսօղ տը... հաթազընտա հաթը...

Լըրուա՝ Մատամ Պառապա իլէ իչինի պիթիրտիքտէն սօնրա Վալանթինին եանընա կէլէրէք տէտի քի,

—Եարբն երքէնտէն պապալըզըն եանընա կէլիրսինիզ, արթըզ պէնիմ իչիմ գալմատը։

Վալանթին հիչ սէսինի չըգարմագսըզընն բօլիս մէմուրընն էլինի սըգտը։

Սապահլայն ալաֆրանկա սաաթ 10տա Վալանթին Պառապանը խանէսինէ կէլտի. եօլտա կէլիրքէն քէնտի քէնտիսինէ՝

—Պառապա ույանմըշ օլմալը...—տիյօրտը։ Էվվէ կէլտիկի զման վալիտէ Պառապա իլէ պէրապէր իսթիյարընն օտասընա կիթտի. պապալըզ պիրտէն պիրէ տէլիգանլըզը թանըյամտը. զէվալը ատամ բէք զիյատէսկյէ սէրսէմ իտի. Վալանթինէ տիգգաթլա պագմաղա պաչլատը, Նիհայէթ չու սէօզլերի սէօյլէյէպիլտի.

—Էվվէթ, էվվէթ, սիզի թանըմաղա պաչլատըմ. սիզ տիւն ազչամ Լըրուա իլէ պէրապէր իտինիզ, տէյմ՞ մի. (կիւլերէք) լաքին էյլէնճէմիզ բէք կիւզել իտի։ Օթուրընն պաղալըմ։

—Միսսիս Պառապա, գահմ պիրատէրինիզ պէնի սիզէ բրէզանթէ իթտիկի զէման իսմիմի թէքմիլ սէօյլէմէտի։

—Նի՞չիւն...

—Իսմիմին Վալանթին տը Սէվերագ օլմասը՝ իչի մէյտանը թէզահիրէ վազ իտէր զանն իտէրիմ։

Գու իսմ՝ Պառապայա բէք զիյատէսկյէ թէէսիր եթտի, լաքին սէրսէմիկի հասէպիյլէ պիր չէյ թախատթուր իտէմէտի։

—Սէվերա՛գ, Սէվերա՛գ, պու իսմի պիլմէյօրըմ... Հա՛, անլատըմ... Լաֆիսթօլընն գաթիլի սըֆաթըյլա միւթթէհիմ պուլընան պիր ատամ վար իտի, օ օլմասընն։

—Էվվէթ։

—Ախպպա վէ ագրապանըզտա՞ մը տըր։

—Բէէրիմ տիր։

—Եա՛։

Պառապա՝ հէյման պուլընտըղը եէրտէն գալգաբ, բիսթօն գութուսընա տօղրու պագմաղա պաչլատը։

Գութու եէրինտէ տուրույօր իտի, լաքին քեաղըտլար իչինա՞ մի իտի...

Օ կէճէքի կիւզերան իտէն հալէթթը տիւշինմէկէ պաչլատը։

Սուարէյէ նա՞սըլ խթթամ պուլմըշ իտի, պունը պիր տիւրլիւ թախաթթուր իտէմէյօրտը. չիւպհէսիզ պապալըգ ույումըշտը, գութունընն հանընա գատար կիստէրէք էյլիլտի, ալընընտան պուզ բարչասը կիպի թէռ տամլարը ագմաղա պաչլատը, քէնտի քէնտինէ՝

—Պու էյի տէյիլ, մութլագա քեաղըտլարը չալմըշ տըրլար.—տիյէրէք, գուսթուլը աչար իքէն, Վալանթին՝ իսթիյարը թէվգիֆ իլէ տէտի քի,

—Քեաղըտլար օրատա տըր... չիմտի կէօրիւրսինիզ...

Պապալըգ քէսպը սիւքիւն էյլէտի. տէլիգանլընընն սէօզլերի տօղրու իտի, կէնիշ պիր նէֆէս ալտը, օ տէրէճէ տիւչարը հէյէճան օլմուշ իտի քի, օթուրմաղա մէճպուր օլմուշ իտի։

—Մ. Պառապա՝ սիզ թէքմիլ սէրկիւզէլթինի նագլ իտէճէկիմ.—տիյէրէք, Վալանթին՝ ճէրէյան իտէն վուգուսթը պիթէճմիտինա նագլ էյլէտի։

Պառապա՝ տէլիգանլընընն հիքմէյէի մալիւմէսինի տիյնէպիքճէ ազլայօր իտի։

—Լաքին Լաֆիսթօ՞լ, քիմ օլույօրտը։

—Պիր սէֆիլ։

—Ֆագաթ օնու նի՞չիւն գաթլ իթտիլեր։

—Միսսիս Պառապա, էմին օլընը քի, պու ատամ պիր սէֆիլ իտի, զիրա Մատամազլ տը Հոթֆօրլա իպտիվաճ իչիւն պու քեաղըտլարատան խթիֆատ իթմէք նիյէթինէ տիւշմիշ իտի։

—Լաքին պու քեաղըտլարը աչըպ օգումա՞տը մը։

—Էմին իմ, սիզէ սամիմի պիր մուհապպէթ պաղլատըմ։

—Տօղրուսը, պէն տէ հագգընը ըզտա այնը հըսսիյաթատա պուլունյօրըմ։

Պառապա պունլարը տէյէրէք տէրհալ էլէրինի Վալանթինէ ուզաթտը, պապալըզն էլէրինի քէմալը մուհապպէթլէ սըգը, պապա Պառապա սօն տէֆա օլարագ պիր ազ միւտատէթ, պիր ազ թէէտտիւտ իթտիքտէն սօնրա՝ բիսթօն գութուսընտա մահֆուզ քեաղըտլարը չըգարթարագ Վալանթինէ վէրտի վէ

—Իյթէ ալընը, նէ եաբար իսէնիզ եաբընը, սիզէ էմնիյէթիմ վար տը.—տէտիքտէն սօնրա օտասա կէզինմէկէ պաչլատը. պիր միւտատէթ ուզուն ատմալարա կէզտիքտէն սօնրա թէքրար սէօզէ պաչլայըպ տէտի քի,

(Տէվամի)

ԹԷՎՀԻՀԱԹ

Ամէպի Տիվանը Հիւմայուն խիւլա-ֆալըզը՝ սուլտանը ազամատն սէմսէ. Եունիս Վէհպի էֆ. հազրէթլէրիզատէ Մէհմէտ Սէրվէթ էֆ.յէ,

Շէհր իմանէթը ճէլիլէսի մէճլիս ա-գալըզը՝ իմանէթը միշարէլէյհա հուգուգ միշավիրլիկի մուավինլիկնէ միսթախսէմ Դալիպ պէյէ,

Գօսօվա վիլայէթինէ Բալանդա գազասը գայմագամլըզը՝ միլզա ճէմսին գայմագամը րիֆ. Ահմէտ Բիւյոմ էֆ.յէ, Գոնիա վիլայէթինէ Գարա Ա-զաճ գազասը գայմագամլըզը՝ ճիյոէ գայմագամը Թէվֆիգ էֆ.յէ, Գասթա-մունի վիլայէթինէ ճիյոէ գազասը գայմագամլըզը՝ միւնթէխապիյնէն Բէրսթէնպէ նահիյէսի միւտիրի Ապդիւլ Հալիմ Բաղիպ պէյէ թէֆվիզ,

Մէքթէպզը Սուլթանի մուալլիմլէրին-էն իզզ. ճէմալ պէյէ բիւթպէի սանիֆ սընըֆը միւթէմայիզի թէվզիհ,

Եըլըզը մէվգէֆի ալիսի գարագօլնա մէմուր միրիւիվա սատ. Սիւլէյման Ֆէհմի, վէ իքինճի ֆըրգայի Հիւմայու-նա մէմուր միրիւիվա սատ. Ահմէտ Ռիֆաթ բաշալար հաղարաթընա ֆէ-ռիգլիք, իթֆայէ տէօրտունճի թապու-ըընա ճէրրահ միրալայ սատ. Թէվ-ֆիգ պէյէ միրիւիվալըզ (բաշալըզ) բիւթ-պէխլէ Հայտար Բաշա խասթանանէ-սի միւտիրիյէթինէ նազը մէմուրիյէթի,

Եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիէն միրալայ սատ. Սախտ պէյէ միրիւ-վալըզ բիւթպէսի թէվզիհ պույրուլմըզ տըր։

ՆԻՃԱՆ

Իթալիա բէյսը վիւքէլսը Մ. Մա-նարտէլլի վէ խարիճիյէ նազըրը Մ. Բրինէթթի վէ հարպիյէ նազըրը այան տանն ժէնէրալ գօնիթ Բօձա տի Սան Մարթինօ իլէ պահրիյէ նազըրը վէս ա-միրալ ղըվալիյէ Մօրէնէ մուրասսա Օս-մանի,

Սագրզ սանճաղը միւթէսարրըֆը սատ. Ճէմիլ բաշա հազրէթլէրինէ 1ինճի, վէ Մուշ միւթէսարրըֆը սա-տ. Մահմուտ բաշայա 2ճէի Օսման-ի վէ իքինճի ֆրգայի Հիւմայունա մէն-սուզ բիյատէ թալիմ մուալլիմի միրա-լայ իզզ.Այի ճէմալ, վէ Եըլըզը խաս-թախանէսինէ էգզանճ միրալայ Մահ-մուտ պէյլէրէ 2ճէի բրիգպէտէն Մէհիմ-տի Նիշանը զիհանլարը,

Գուրբէտան հազրէթը Շէհրիյարիէն սատ. Պէքիր պէյ էֆ. հազրէթլէրինին վալիտէսի իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ 2ճէի բրիգպէտէն Շէֆգաթ Նիշանը Հիւմա-յունը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Զարչէնպէհ կիւնիւ գօլէրատան Մը-սըրը Գահիրէ չէհրինէ 21 միւսապ 24 վէֆիյաթ, Իսքէնտէրիյէտ 41 միւսապ 28 վէֆիյաթ, Տիմեաթտա 20 միւսապ 20 վէֆիյաթ, Իսմաիլիյէտ 4 միւսապ 4 վէֆիյաթ, Բօրթ-Սաիտ 1 միւսապ, Բէյնտտ 34 միւսապ 32 վէֆիյաթ, վէ Մըսրը սաիր թարաֆլարընտա 1287 միւսապ 1174 վէֆիյաթ վուգու պուլ-մըշ տըր։

—Ճունիս 10ան պէրու Բէյթէրս-պուրկտա 17 եումուրճագ վուգուաթը զուհուր իթմիշ տիր։

ԵԱՅԿՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԱՆ ՍԱԳԸՆՄԱԳ

Ա.

Պու կիւն պիր չօգ տէհշէթլի խաս-թալըգլարըն միւրօպալար վասլթա-սըյա եայըմագտա օլտուղը մալիւմ տիր։ Խասթալըզըն նա՞սըլ եայըտ-ղընը պիրմէք՝ կէրէք պունտան սա-գընմագ վէ կէրէք թէտավի նօգ-թաի նազարընտան պիր չօգ թաթ-պիգաթը միւֆիտէյ մէյտան այմըշ տըր քի, պու մուվաֆֆագըյաթը՝ հէր թրպպէն սօն թէրագգըարընա պօրճուլրը։

Եայկն խասթալըգլարտան սա-գընմագ քէյֆիյէթի՝ տիւնէատա հիչ քիմսէյի գայսըրդ պըրագամա-յաճաղը ճէհէթլէ, պիր չօգ խաս-թալըգլարը միւսկպպիպի օլան միգ-րօպալարն նէ՞րէյերտէ եաշատըգլա-րընա վէ նէ՞ սուրէթլէ կէրէք ին-անլարա վէ կէրէք հայմանլարա եայըտըգլարընա տաիր պաղը մա-լիւմաթն վէրիլմէսի միւնասիպ կէօ-րիւմիշ տիր։

Միգրօպալար նէ՞րէյտէ եաշարլար. իպթիտա հավայը էյէ ալալմ. հա-վա՝ մալիւմ օլտուղը իւզրէ էսա-սէն օգսիժէն իւէ ալօթ նա-մընտա իքի կաղըն իսլամիյաթընտան թէրէքքիր իտէր. պէյլատէ 77 կը-րամ ագօթըն իչինտէ 23 կրամ օգ-սիժէն գարբըզգ տըր։ Ֆագաթ թօբ-րագտան պիր չօգ կաղլար չրգտա-ղը իչին հավանըն պու թէրքի-պի չօգ քէրրէ տէյիշիր. պու կաղ-լարըն էն միւհիմմի՝ սու պուխարը, ասիտ գարպօնիք, ամօնեագ վէ ա-խարէն քէչի օլունան պիր ճիսմ, եանի արկօթ տըր։

Ասիտ գարպօնիք՝ ալէյատէ հա-վատա սապիթ պիր մրգտարտա պու-լընարագ, բէք ազ թէհավվիւլաթա օղրար. հայվանաթըն թէնէֆֆիւ-սիյէ մութթասրլ ասիտ գարպօնիք հասրլ օլտուղը հալտէ, հավա տէ-բուռնինտէ պունըն մրգտարըընն արթ-մայըզ սապիթ գարմասընըն հիքմէ-թինի անլամագ իչին, նէպաթա-թըն՝ թէնէֆֆիւս իտերքէն ասիտ գարպօնիքի օքսիժէնէ տէյիշթիր-տիքլերինի ագա կէթիրմէլի տիր։

Հավատա մուալլագ պիր հալտէ պիր չօգ մատտէլեր վէ միւէվվէսաթ (բիպիք) վար տըր։ Պու միւէվվէ-սաթըն պիր գըսմը՝ ճամիտ (անչարժ), վէ պիր գըսմը զիհայաթ (չարժուն) տըր։ Պու միւէվվէսաթ տէտիկիմիզ չէյլէր՝ պիր թագըմ թօխսումարտան իպարէթ տիր քի, պունլարըն չօ-զարմաղա գապիլիյէթի վար տըր։ 100-150 տէֆա պէօյիւթէն պիր խուրտէպլն իլէ իւզերինէ հավա-տաքի թօզլարը զապթ իթմէք իւզ-րէ պիրազ եազ սիւրիւմիշ պիր ճամ բարչաը թէտգիգ իտիլէճէք օլուր-սա, պու ճամըն իւսթիւնտէ չէքիլ-սիզ պիր թագըմ քիչիւք ճիսմէր կէօրիւլիր. պունլարըն պիր գըսմը չէֆֆաֆ (թավանցիկ) վէ քիմիսի քէսիֆ տիր. Թաղիլ իտիլէճէք օ-յուրսա՝ քէսմիւր, նէճէֆ թուշը, ֆոս-ֆօրլիթ, քիլիս վէ տէմիր վէ սաիրէ-տէն իպարէթ օլտուղը անլաշըլըր։

Պունլարտան պաշգա, պէօյիւք չէհրլերին հավասընտա սիյահ եա-խոտ գըրմըզիմսի դայէթ քիչիւք պիր թագըմ ճիսմէր տահա կէօրիւ-նիր. պունլար՝ ֆապրիգա օճաղլա-ընտան տիման իլէ պէրապէր ու-չան գուչլար ըէչինալարտան միւ-ըէքքէպ տիր. պու քիչիւք ճիսմ-լէր՝ թէնէֆֆիւս վասլթասրլա ագ ճիյէրլերէ կէչէրէք պաղէն դայէթ վախիմ խասթալըգլարա մէյտան ա-չար. մատէնլերտէ չալըշան իշճիլեր-տէ պու թօզլար ագճիյէրլերի վէ-ըէմին հիճումընա դայէթ միւսաիտ օլաճագ պիր սուրէթտէ խարապ ի-տեր վէ պու խասթալըգա գարշը օն-լարը հաղրլար։

Հավանըն իչինտէքի պու մատտէ-լերէ պաղլարագ հէման տայմա օ հավանըն նէրէտէն ալընմըշ օլտուղը-նա հիւքմ իտիլէպիլիր. եվէրին հա-վատ իչինտէ էսվապ վէ բէրտէլերին աշընմասընտան իլերի կէլէն պիր թագըմ էլեաֆը նէճճիյէ (հիւսուած-ներ) դայէթ չօգ պիր մրգտարտա պուլընը. օսգագարրն հավասընտա տա պու էլեաֆը նէսճիյէտէն վարսա տա՝ պունլարըն իչինտէ պիլիսասսա եէրտէն գալէան թօզլար՝ էքսէրիյէ-թի թէչքիլ իտեր։ Սահրալարըն հա-վաընտա իսկ նէպաթաթըն բիւղ-կեար թարաֆընտան գօսարըլան պէ-չէրճէճքիլր բէք չօգ տըր։

Ֆրանսատա Մօնսօրի տարիւլիչ-թիրալաթ միւտիրի Մ. Միքլին ճ-բա իթտիկի հիսապլարա կէօրէ, Բա-բիզին պիր մէթրօ միքեապընտան հավասը տէրունինտէ պուլընան թօզ-լար՝ հավանըն գուրագ կիճմէքինէ վէ եավսատ եաղմուրը պուլընմասընա կէօրէ թէհավվիլ իտեր։ Եաղմուր եաղընճա հավա ատէթա պու սու-լարլա երգանմըշ օլուր. պինէնա-լէյհ իհմիթիա իթտիկի բիսլիք ազա-լըր. գուրագըզ զէմանընտա պիր մէթրօ միքեապ հավա իչինտէքի թօզլարըն աղըրլըզը 23 միլիկրամա վասլ օլտյոր. հալ պու.քի պօլ պիր եաղմուր եաղընճա պու թօզլարըն աղըրլըզը 6 միլիկրամա հէման թէնէզ-զիլ իտիյօր.ալէյատէ պու թօզլարըն աղըրլըզը 8 միլիկրամ՝տըր. պիր մէթ-րօ միքեապ հավատա մէկճուտ օլան միգրօպալարըն 1881-1891 սէնէլերի զարիքնտաքի մրգտարը վասլթիսի պէրվէճճը աթի հիսապ իտիլմիշ տիր.

	Պիր գօրուտա	Բարիզին պիր մէյտանընտա
Վասլթի	347	4790
Գրչըն	210	3400
Իլք պահարտա	370	5210
Մօն »	235	4080
Եաղըն	563	6480
Հատտը ագա-մի (յուլիտէ)	629	6735
Հատտը էսղա-ըի (դեկտ.տէ)	175	3300

Պու հիսապ իլէ կէօրիւլիյօր քի, դարապալըզ եէրլէրին հավասընտա պուլընան միգրօպալար՝ պիրնիսպէ խա-լի վէ թէնհա պուլընան եէրլէրին հավասընտաքի միգրօպալարա նիս-պէթլէ բէք չօգ տըր։ Պուլաշըզ խասթալըգլարըն եաղըն նէտէն տօ-լայը չօգ օլտուղը, գըչըն նիչին պու-լաշըզ խասթալըգլարտան էսէր պու-լընմատըզը տա եօգարքի ճէտվիլտէն անլաշըլապիլիր, չինքի եաղըն հա-վատաքի միգրօպալար դայէթ չօգ տըր, սօն պահարտա վէ գըչտա իսկ բէք ազ տըր։

Թէաթրօլար, խասթախանէլեր կի-պի պիր չօգ քիչիւրին կիրիպ չըգ-տըզը եէրլէրին հավասընտաքի միգ-րօպալարըն ատէտի հէր վագըթ բէք չօգ տըր. Բարիզին «Բիթիյէ» խաս-թախանէսի սայնընտա պիր մէթրօ միքեապընտաքի միգրօպալարըն ատէ-տի պէրվէճճը աթի օլտուղը հիսապ իտիլմիշ տիր.

Մարտտա 11,000, ապրիլտէ 10 պին, մայիստէ 10,000, յունիստէ 4500, յուլիստէ 3800, օգոստոստա 2540, սեպտ.տէ 18,500, հոկտմ.տէ 12,400, նոյ.տէ 15,000։

Մամֆիհի շայանը թէչէքքիւր տիր քի, հավատա պուլընան թօ-խսումարտան, միգրօպալարտան պիր չոզը մուգիրը տէյիլ տիր։ Պունլարը պէտէնիմիզ գօլայըգլա մահվ ու թէ-լեֆ իտէպիլիր. պաղը միգրօպալար գուրումանընն, օգսիժէնին վէ զը-յանըն թէչսիրինէ գարշը օ գա-տար ազ մուգավէմէթ իտերլեր քի, պունլար հավատա հայաթլարը-նը մուհաֆազա իտէմէզ. գուտուզ, պէլսօուգլըզը վէ ֆրէնկի կիպի խաս-թալըգլարընն վասլթասրլա եայըլ-մալարը հէչ իշէտիլմէմիշ պիր շէյ տիր։

Կէլեճէք մէգալէմիզտէ հավա վա-սլթասրլա սիրայէթ իտէն խաս-թալըգլարընն պայլըճալարընտան պահս իտէճէյիզ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ներ-կայիս ծանուցանել թէ՝ Պրուսացի մի քանի բարեսէր անձինք իրենց նա-խանձեռնութեամբ ի նպաստ հիւան-դանոցիս մասնաւոր հանգանակու-թեան մը ձեռնարկելով՝ ըստ յետագայ ցուցակի 3385 ղ. հաւաքած եւ ու-ղարկած են Հոգաբարձութեանս ձեռամբ Տիգրան էֆ. Կէյվէլեանի։

Սոյն մարդասիրական ձեռնարկութեան առթիւ Հոգաբարձութիւնս կը փութայ իւր խորին շնորհակալիքն յայտնել թէ՝ հանգանակիչ պատուարժան անձնաւո-րութեանց՝ որք այնքան հոգածութեամբ ջանացած են արդիւնաւորել հանգանա-կութիւնն, եւ թէ համայն բարեսէր նը-ւիրատուաց, որք իրենց նուէրներովն փութացած են ըստ կարելւոյն օժանդա-կել բազմակարօտ յարկիս, ի մխիթա-րութիւն ընդհ. պատսպարելոց։

ՅԱՆԿ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԱՑ

Մեծ. Տեարք,

Յակոբ եւ Պողոս Պալապանեան 540, Յովհաննէս եւ Արամ Ծրնաբզլեան 324, Յակոբեան Թէսսեան, Կարապետ Թէս-սեան, Մ. Սերովբէ Կուրտիքեան, Յա-կոբ եւ Յարութիւն Բուրտիքեան, Մար-տիրոս Տ. Նիկողոսեան, Մատթէոս Կիւմչեան, Բերովբէ եւ Նասիպ Եավ-ուռեան, Մինաս Պալթաեան, Բողոքա-կան ոմն, Մ. Պէլար 108ական ղրուշ։ Մ. Կարապետ եւ Յակոբիկ Զանճեան 80, Յակոբոս Տ. Ահարոնեան, Պետրոս Բէհեանեան, Նշան Կիւմիշեան 60ական ղ.։, Պանք Օսմանի, Ստեփան Թ. Տեր-վիշեան, Բողոքական ոմն, Բողոքական ոմն 54ական ղ.։ Կարապետ Հէքիմեան, Կարապետ Արապեան, Յակոբոս Յ. Պո-ղոսեան, Անտոն Ն. Մարաշլեան, Կա-րապետ Տէրվիշեան, Կարապետ Մավի-եան, Բարեսէր ոմն, Տիրան Բէօլէեան 40ական ղ.։ Մաքսուտ Թէոնեան, Յով-ակիմ Բալեօնեան, Աղնիւ Կ. Անտո-նեան, Լեւոն Սթանպօլլուեան, Մինաս Շահեան, Պողոս Տ. Պողոսեան, Պետ-րոս Պասմաճեան, Բարունակ Դարա-խանեան, Յակոբ Տօնիկեան, Պետրոս Բիւրքճեան, Նասիպ Բիւրքճեան, Յա-կոբիկ Տ. Նիկողոսեան, Զարեհ Խան-ճեան, Կարապետ Կուրտիքեան, Գրի-գորիկ Զանճեան, Բարունակ Շիշմա-նեան, Երուանդ Սէֆէրեան, Տիրան Կիւլմէզեան, Տիրան Նահապետեան, Դա-րեհ Զանկճեան, Նուպար Փափազեան, Ստեփանիկ Թօգաթլեան, Զենոբ Դա-բուճեան, Գրիգորիս Պագըրճեան, սե-նեկապետ Սիմքէշ խանի, Յովակիմ Հայրապետեան, Գրիգոր Տէմիրեան 20-ական ղ.։ Ահարոն Սօֆիաեան 15։ Տիգրան Մորուքեան, Զարեհ Տօղրամա-ճեան, Յակոբ գավաֆ, Սնիկ Սօսմա-լլեան, Յովհաննէս Գուրուեան, Դաւիթ Թրքոլեան, Եասէֆչի Գարագօ, Կարա-պետ Զիլինկիրեան 10ական ղ.։ Յովակիմ Փափազեան, Մինաս Փափազեան 5ական ղ.։ Գումար 3385 ղրուշ։

Կ. Պոլիս, 27 օգոս. 1902 [Կնիք]

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ԵԱՆԲԷՍԻՃԻԼԻԲ

Պէյօղլունտա Ֆէրիտիյէ ճաատէսինտէ էվվէլքի կիւն թօհաֆ պիր եանքէսիճիլիք վուգու պուլմուշ տըր։ Շէօյլէքի, իսթիւ պայը թէմիզ պիր շիք միսիս օ կիւն մէկքիւր սօգագտա օթուրան թագուհի հանըմա միւրաճաաթլա, էվինտէ պիր օտա քիրալայաճաղընը սէօյլէր վէ լաֆ-լարը ուզատըպ հէրիֆ՝ հէմ քէնտի-սինի վէ հէմ գարտաշ վէ սաիր ազ-րապաղընը թանըտըզընը գատընա սէօյլէր վէ գատն տա պունա ինա-նըպ պիր տէ գօնեագ իքրամ իտեր։ Մէրգումբ օրալարտա օթուրան պիր ֆամիլեայը զիյարէթ իթմէք իսթէ-տիկինի վէ էկէր իսթէր իսկ քէնտի-սիյէ պէրապէր կէլմէսինի թագու-հի հանըմա սէօյլէր վէ թագուհի տէ բէք էյի տէյէրէք հէման սիւլէնիր վէ քիչիւք պիր սանտրգտա պուլը-նան միւճէվհէրթընը թագար. պու սըրատա միւսթէհիրէ պիրտէն պիրէ պէրիյլէ կէօրիւմէք լիւզումը պէյան իլէ միւսաֆիրլիկէ կիթմէքքտէն սար-ֆը նազար էյլէմէք մէճաուրիյէթին-տէ պուլընտըզընը վէ մէզպուրէնին գօճասըյլա տա կէօրիւմէք իւզրէ ագամ կէլեճէկկինի պէյան իտերէք կիտէր։ Միւսաֆիր երթէսի կիւնիւ երնէ թագուհի հանըմը զիյարէթ ի-տեր, վէ մէրգումբն օրատա պուլըն-տըզը էնանատա օտա քիրալամագ պէ-հանէսիյլէ պիր գատըն կէ-լիր թագուհի հանըմ երէնի քիրա-ճըյա պօշ օտալարը կէօսթէրմէք իւզրէ եօգարը չըգար։

Պու սըրատա հէրիֆ տէ կէօղիւնէ իլիչէն միւճէվհէրթը ճէպինէ աթըպ սավուզը, պիրազ սօնրա գատըն տա պիր իբի սաաթ սօնրա կէլեճէկկինի պէյանլա ավտէթ իտեր։ Թագուհի հանըմ՝ պունլար կիթիւքտէն սօնրա պիր շէյ ալմագ իչին սանտըզը աչ-տըզը զէման միւճէվհէրթընը պուլ-մայընճա, եանա եանա իչի գօմշու-լարա խապէր վէրիր. մէկէր կէլէն գատըն տա մէրգումբն չէրիքը ճի-նայէթի իմիշ։

—Էյուպտա մանիֆաթուրաճը Ահ-մէտ էֆ.՝ էվվէլքի կիւն Եէնի ճամի ճիվարընտա պիր թիւճճար մաղազա-սընտան 20 լիրալըգ եշեա սաթըն ա-լըպ Եէմիշ իսքէլէսինէ կէօթիւրմէք իւզրէ, համմալ էկինի Օսման իլէ արգատաշը տիկէր համմալ Օսմանա վէրիր։ Ահմէտ էֆ. բարալարը վեր-մէքտէ օլտըզը սըրատա, համմալլար տա եիւրիւմէյէ պաշլարար, վէ Ահ-մէտ էֆ. արգալարընտան կիմմէք-տէ իքէն, պունլար կէօզտէն նիհան օլուրլար, վէ համմալլարը պուլամա-յընճա, Ահմէտ էֆ. տիքքեանընա ավտէթ իտեր։

Համմալլար եշեայը Զարշըտա մա-նիֆաթուրաճը Եօրկիյէ սաիմագ իւզրէ 17 մէճիտիյէյէ բաղի օլուպ, դասսապ ճէմալ նամընտա պիրինի տէ քէֆիլ կէօսթէրիրլեր։ Եօրկի՝ չիմտի բարասը օլմայըպ էրթէսի կիւն կէլմէյէրինի սէօյլէյինճէ համ-մալար եշեայը պրագըպ կիտերլեր. մէսելէ Զարշը գօմիսերլիկինճէ խա-պէր ալընըպ Եօրկի մերքէ-զէ չաղրըմըշ վէ պէօյլէ պիր մալ ալ-մատըզընը վէ ալտըզը մալ տա չա-լընմըշ օլմատըզընը սէօյլէմիշ, վէ տիւն Օսման՝ Եօրկիյէ կիտիպ բարա-սընը ալաճաղը սըրատա թուլթուրպ էվվէլա ինքեար վէ սօնրա սրգաթ-լարընը իթիրաֆ իմմիշ վէ տիկէր Օսման տա թուլթուրմըշ տըր։

—Իրանը Ագա նամընտա պիր սու-ճը՝ Գալաթատա սաքին պիր Ռում գաբրըսընըն եանընա կիտիպ սու խա-թէյլիպ խաթէմէտիկինի սօրտանը սըրատա, սագա Սէլիմ նամընտա պիրի տէ սու տօրու օլան թէնէքէ-լերիյլէ կէլերէք «նի՞չին միւչթերի-լերիմէ սու կէթիրիյօրսըն» տէյէ-րէք արալարընտա պիր գավկա չը-գար վէ օրատա պուլընանլար գավ-կայը մէն իտէրլեր։ Սէլիմ՝ գարշը-քի էվին գարուանը չալտըզը էսնա-տէ, Ագա՝ հէման պուշաղընը չըգա-ըրպ Սէլիմի աղըրճա իւչ եէրինտէն եարալայըպ գաչար։ Ճարիհ զապը-թաճա արանըյօր։

—Կէչէն նոյմ.ին 25ինճի կէճէսի Ֆաթիհտէ Մէհմէտ էֆ.նին էվինէ խըրսըզըգ գատըյա կիրիպ թուլթ-մասընա կիտէն պէքճի Ահմէտ աղայը ճէրհ վէ բօլիս Հաֆըզ Ալի էֆ.յի գաթլ իտէն Եունանը Բէթ-ըօնը՝ տիւն ճինայէթ Մահքէմէ-սինտէ կէօրիւլէն մուհաքէմէսինտէ մէրգումբն իտամընա գարար վերիլ-միշ տիր։

—Տիւն ադշամ Պէպէք իսքէլէսի-նէ եանայմըշ օլան Շիրքէթ վարօրը եօճուլարընտան պիրի գազատն տէ-նիզէ սիւրիւպ իսքէլէնին ալթընա կիթմիշ իսկ տէ, գուրթարըլմըշ վէ եալընըզ եիւղունտէն պիր ազ եա-բալանմըշ տըր։

—Խասքէյտէ սաքին 4 եաշընտա Իհսան նամընտա պիր չօճուգ՝ օտա-տա քիմսէ պուլընմատըզը պիր սը-բատա քիպրիթթ իւլէ օյնատըզընտա, քիպրիթթ թուլթուչպ էլպիսէսինէ եայըլմըշ եէթիչիլիպ վէ գուրթարը-լընճայա գատար չօճուզընն գօլու վէ արգասը եանմըշ տըր։

—Թուզլա եիւքիւ պիր մավունա Ունգարան քէօբրիւսի կէօղիւնէն կիրտիկի սըրատա պիր ըրմընքէօր իւլէ չաթըշըպ օլմաղա, մանուտա ա-նիտէ պաթմըշ իսկ տէ, ըէիս իւլէ թայֆալար գուրթարըլմըշ տըր։

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷՖԻԲՍԻԷՆ

100ՏԷ 3 ՖԱԻԶԼԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տեվամ.

Պու կիւն տախր Գրէտի Ֆօնսիէ էֆիբսիէնին ավտէքի 96 նիւմէրօ-լարընը նէյր իսկյօրըզ։ Պու նիւմէ-րօլար՝ 15 նիւմէրօլը ֆաիզ գուբօնը եավսատ ամօրթի վէ եա բրիմ դա-զանմըշ օլուպ, 15ինճի նիւմէրօսան սօնրա սէնէլիք ֆաիզնին ալտը կա հագգընտան մահրում՝ գալմըշտը-լար։ Հալ պու քի, պու նիւմէրօլա-ընն քեաֆֆէսի տէ գազանմըշ օլուպ, գազանըմըշ օլան մէպալիկին մըգ-տարընը անլամագ իսթէյէնլերին կէրէք Տէրսաատէթտէն վէ կէրէք թաշրալարտան Գալաթատա Գրէտի Լիսնէ Պանգասընա միւրաճաաթ իմ-մէլերի լաղմ կէլեր։

87663	87808	87919	89197
89652	89678	89757	90380
90533	90544	91676	91932
92011	92418	92803	92953
93859	94598	95381	96309
97661	97821	97856	98183
98266	99407	99900	101459
101879	102343	102390	103020
104266	106002	106707	106764
107148	107730	107732	107740
107932	108582	109238	109892
110148	110194	110501	110595
110997	111368	113266	113510
113684	114694	114981	115070
115197	115673	117312	117376
117571	117893	118009	118503
118633	118920	119419	119435
119478	119479	119789	120524
120681	121312	122402	122559
124057	124187	124557	125029
125006	126650	126928	128195
128968	129151	129745	129963
130233	130773	131011	131458
131737	131812	133024	134145

(Տէվամ)

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸԸ
ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸԸ
ՄԻԻԹԵՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱՁԼԸԳ ԻԶԻՆ
ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԻԻՃԷՎ-ՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻՒԹ ՕԼ-ՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԿԵՆԻԶ

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ ԳՈՒՅՅՈՒՄԸ ԶԱՐՇԸՍԸՆՏԱ ՊԷՕՅԻԻԲ ՃԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

Հէրճաի մաղազասընտա Եվրօբա ուսուլիյէ հազրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվլէրինտէն օլմագ չարթըյա միւճէվհէրթի պուլընմագտա տըր։
Հէրճաի մաղազասընն ֆիյաթլարը՝ բէգապէթ գապուլ իթմէզ տէբէճէ-տէ տիր։
Հէրճաի մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տըր։
Հէրճաի մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլուն-մագտա տըր։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100տէ 20 բէյնի, միւթէպազըսը իչիւն հաֆթատա 100տէ 5 թէէտիյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթամէլ օլան միւճէվհէրթ՝ էկէր պօղուլմամըշ իսկ 100տէ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընըր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՇԼ

Մէնէթ հալիյէ իյուլուընն կինճի չարշէնպէհ կիւնինտէն իթիպարէն Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմինտէ պու սէնէնին իքինճի մէվսիմ տէրսլերինէ պաշլանըլ-մասը մուգարրէր պուլընաղընտան, 1ինճի վէ 2ճի սընըֆ չակիրտանընն գէվմը մէզքիւրտէ Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմինտէ հազրը պուլընմալա-ը լիւզումը իլան օլունը։

29 թէմուզ 318 15—15

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԿԷՃԷԼԻ ԹԱԼԷՊԼԷՐ

ՍԷՆԷՎԻ 18 ՕՍՄԱՆԼԸ ԼԻՐԱՍԸ ՎԷՐԷՃԷԲԼԷՐ ՏԻՐ

Առեւտրական Վարժարանն 5ինճի սէնէսի պաշլանմըշ տըր։

Մէքթէպիմիզին թէսիսինտէն մագ-սէս՝ ճիտտի պիր թէրպիյէ իլէ թալէ-պէլէրէ ԼԻՍԱՆ վէ ԹԻՃԱՐԷԹԻ թանսիլ իթտիրմէք տիր։

Մէքթէպիմիզ Մանկապարտեզ, Նա-խակրթարան վէ Ուսումնարանան, ա-նի 3 գըսըմտան միւրէքքէպ տըր։

Իպթիտաի սընըֆ (Նախակրթարան) թալէպէլէրինէ տէ Ալէմանճա, Իսկիլիզ-ճէ լիսանլարը, Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլար իլէ պիրլիք-տէ էյրէնմէկէ միւսաատէ օլունմըշ տըր։

Ուղագ եէրլէրտէ իպտիթի իտէնլէրէ պիր սուհուլէթի օլմագ իչիւն սէնէվի եալընըզ 18 լիրա իլէ մէքթէպիմիզէ կէճէլի թալէպէ գապուլ իթմէկէ դարար վէրտիք։ Էպէվէյնիտէ՝ էվլատ-լարընըն էճնէպի լիսան թահսիլի իչիւն հէր հալտէ էճնէպի մէքթէպէ տէվամ իթմէք ֆիքրինին եանլըշ վէ ֆահիշէսիզ օլտուղընը անլամալարը լազըմ կէլիր։

Առեւտրական Վարժարանտա 11-12ճաա-ղընտա չօճուգլար, սէօյլէմէք վէ եազմագ իլէ պէրապէր 5 լիսան թահսիլ իթ-մէքտէ տիրլէր։

Իսիմլէրինի գայտ իթմէք իսթէյէն թալէպլէր Բանկալթիտէ ճէպտիրէ սօգաղընտա Առեւտրական Վարժարա-նա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

Միւտիր վէ միւէսսիսի
8—8 ՅԱԿՈԲ ԲԱԳԴԱՍԱՐԻՆԻ

Դ. ԵՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒԼԷԲԵԱՆԸ

ՊԼՕՅԻԻԲ ԷԼԳԻՍԷ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ

Սրանոգլատ Յատլեան Համմամընատ
Թօքատլեան Խանընատ Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միմանընտա էն էսկի վէ էն գլյատէ էմնիյէթլի վէ չէօ-ռէթլի օլան Թօքատեան խանընտաքի էլ-պիսէ մաղազասընը էսկի նամ վէ չէօ-ռէթ վէ իւնվան վէ մէքքանը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Դ. Երմէնեան պիր գաթ տահա ինղիլաթ ու ինթի-զամը իտարէյի խսթիքամ իլէ միւթէ-իրը տիր։

Թօքատեան խանընտաքի մաղազա-միւսթախտէմէրինէ պագըլարընը-ն օ ճիվարտա միւթէլիֆ խիմէր իլէ միւճէտտէէն այմըշ օլտուգլարը էլպի-սէ մաղազալարընը՝ Թօքատեան խա-նընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իշթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըզընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլերիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօքատեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընտա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՅԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՍԱԳՈՒԱՆՄԷՋՏԱ

ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ԳԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Սրանդրն Իզի	10
Մէճմունէլէր Թապիպի իւչ ճիլա	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրսդանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կապ	19

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՍԻԼԻՎԻՐԻ ԲԱՆԱՑԸՐԸ

Իլուլը Բումինն 6ՆԸՆ ճուման կիւնիւ պէտ իւէն Սիլիվրի բանայրը իչուն Իտարէի Մախսուսէ թարգիմանան թախսիս օլունան վաքօրլարին վագիթը հարէքէթ վէ ավտէթլէրի։

ԱԶԻՄԷԹ

Իլուլին 6ՆԸՆ ճուման կիւնիւ պիր վաքօր սապահլայրն սաաթ 3ՆԷ ըլխթմման հարէքէթլէ Գումգաքու վէ Սամաթեայա օղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։

Իլուլին 7ՆԷի ճուման էրթէսի կիւնիւ պիր վաքօր սապահլայրն սաաթ 4ՆԷ հարէքէթլէ Գումգաքու վէ Սամաթեայա օղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։

Իլուլին 8ինի բազար կիւնիւ սաաթ 3ՆԷ ըլխթմման պիր վաքօր հարէքէթ-յէ Գումգաքու վէ Սամաթեայա օղրա-լարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։

ԱՎՏԷԹ

Իլուլին 9ընը բազար էրթէսի կիւ-նիւ սաաթ 2ՆԷ Սիլիվրիտէն հարէքէթ-լէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։

Իլուլին 10ընը սալը կիւնիւ 4սաաթ 2ՆԷ պիր վաքօր Սիլիվրիտէն հարէքէթ-լէ Տէրսաատէթ՝ ավտէթ իտէճէք տիր։

Իլուլին 11ինի չարշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 2ՆԷ պիր վաքօր Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ ի-տէճէք տիր։

ԻԹԹԱՐ.—Իչպու սէթէլէրին իճրասը իչուն սէրի իւ սէյր վաքօրլար թախ-սիս իտիլէճէկի կիպի, եշքճուլարին էվ-հէր ճիտէթ թէմէնը իսթիրահաթարը-նա սուրէթը մախսուսէտ իթինա իտի-լէճէկի իլան օլունը։

Ադիմէթ

Պիրինճի մէվգը	15
Իքինճի »	10

Ավտէթ վէ ադիմէթ

Պիրինճի մէվգը	25
Իքինճի »	18

Զօճուզլարա 5 ղրուշ տըր։

ՉԱԱՖԻՏԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՅԷ
ՏԻՎԱՒ ՄԱԼՊՈՒՍ

ՎԷՆ ՊՕՏՕ VIN BAUDOT

Կլիսէրօ ֆոսֆօրիթ, գրնագրնա, զօ-լա, զօգա, գազաս վէ վանիլեանան միւրէքքէպ միւսսիր պիր տէվաի չի-ֆապախչա տըր։ Մէճլիսը Թրպպիյէի Շահանէտէն բուխասթը բէմմիյէի հարվ օլուպ, իթինը թամմ իլէ խալ օլուն-մըշ իշպու տէվաի միւէսսիր՝ վիճուտա ֆէվգէյատ գուվվէթ վէ տիրվէրէ տէրման վէրտիկի կիպի, սրհհէթը պէ-տէնի թէճտիա էյլէր. եմզիքլի գաբն-լարը, պէնդի սօլուգ վէ իչթանսը վէ քէմիքլերի զայիֆ չօճուզլարը, խաս-թալըգանա եէնի գաղանլարը տէր-մանսըզլըղնա, վէ կէնճլէրին պոյ աթ-ագլարը սինտէ սրնը վէ գանլարնը գուվվէթլէնտիրմէք իչէն ֆատէի ա-զիմէսի օլուուղը կիպի, ֆագր իստէմ, հազմըգլըգ, իչթանսըզլըգ, խսալ վէ միյտէ խասթալըգլարնա, սինը զա-յիֆիկինէ օղրայանլարա գարը թէէ-սիրաթը հաճէնէսի կէորիւմիշ պիր տէ-վա մախսուս օլուտուղը պիր չօգ հա-զիգ թապիպլէր վէ գուլլանալար թա-բաքինտան միւթէատիտ չահատէնա-մէլէր պուլունտըղը քէմալը իթթիխարլա իլան օլունը։

Պիր շիշէ խթիմալիյէ թէէսիրաթը նանֆիսը կէօրիւլէճէկի կիպի, պիր գալ չիշէ խթիմալ իլէ էսասէն էյիլէշիրլեր։

Մահալը թէվզիի.— Պաղչէ Գաբու-սընտա Գասսապան էֆ.Ֆնի էճզա տէ-բօսընտա վէ սահր էճզախանէլէրտէ պուլունը։ 8—8

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 սեպտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—75
Օտմ. էսհամը Բ	55—25
» » Գ	31—
» » Դ աչելը	29—
» » գաբանը	29—
Օտմանլը Պանգաբը	13—12
Մրբրը տուչ. մութթահրտէ	109—
Պուլկար իսթիգրազը	94—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վառէ	25—350

Բարիզ 11 սեպտ.

Օտմ. էսհամը աչելը	29—25
» » գաբանը	29—35
Ֆրանս. էսհ. 3 0/0 ֆր.	101—42
» « 4 1/2 0/0	101 - 85
Բուլգարի լըմէնարֆէրի	124—50
Օտմանլը Բէյթիսի էսհամը	344—
» Պանգաբը	582—
Գրէքի Լիվնէ	1085—
Իթալիա էսհամը	102—80
Բուխարիթէ Թիւրք	514—
Օտմանիյէ	489—50
Ֆրանս Օթօման	512—
Սքանտալ	84—92
Թրանսվաալ	156—
Գամպիօ 3 այ վառէ	25—205

Վիէննա 11 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—70
Բուլգարի լըմէնարֆէրի ֆր.	116—
Օտմանլը Բէյթի տգսիսը	310—

Պէրլին 11 սեպտ.

Բուլգարի լըմէնարֆ. (մարգ)	124—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—33
Ռուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռում. ռուբ ազչմ. գաբ.	31—20 1/2
» » » էն եուքսէք	31—27
» » » էն աշաղը	31—20
Գաբ տապահ աչելը	31—24
Ռումելի չըմէնարֆ. էն եուքսէք	120—12
» » էն եուքսէք	120—87
» » էն աշաղը	120—
» » աչելը	120—75
Ագչէ ֆոտի	—
Բէքօռ ղրշ.	—
Հէվալէ-ի »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Պիկարէթ Ա.	—20
» Բ.	—87
Թրամվայ	5—47
Թաուիանա	1—52
Օսմանիկաօն Թրամվայ	496—
Անաբանա	3—70
Լօբիօտ	72—
Պանգ Նասիոնալ ոբ Կրէ.	418—
Թրանսվաալ	154—
Բրքիթիմ Թանվիլաթը	497—
Դրէքի Ցենսիթ Էտիբօսիէն	262—50
Անանօլու չբմ. ագսիսնը	10—45
Եէրքէթը Եաբրիյէ հբ.Լ.Օ.	27—60

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օտմ. լիրասը 100 ղշ.-ան	ղշ. բր.
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէթալիք	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—16
Բելգ	90—
Գրիսիզ ալթունը	51—06
Գարպոն գայմէսի	8—62

ԳԱՄԳԻՕ

	Այլբր	սաթլ
Լօնտրա չէք	109-30	110-20
Բարիզ չէք	22-93	22-86
Մարգ	18-68	81-59
Վիէննա չէքի (գուլբեն)	21-86	81-76

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէէ միւ-պայէա օլունանագ 8500 չուվալ եէր-լի տագիդին պէհէր չուվալը մէճիտի 20 ղ. հիսապըյա 84 ղ.տա թա-լիպի էօհտէսինտէ օլուպ, ադոսթօսրն 29ընը բէնճէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ իյլուլին 1ինճի բազար կիւնիւ տէ 100ԷՆ 3 թէնզիլ պիլգա-պուլ իհալէի դաթիյէսի իճրա գըլը-նանագընտան, իթայա թալիպ օլան-լարը՝ թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւս-թասրպէն եէվմը մէդգիւրտ նիւ-հայէթ սաաթ 10ա գատար թալի-նէի մուշարէլէ.հայա կէլմէլէրի։

28 ադօս. 318 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

	Գրէյէի ճէտիտ	Պէհէր գրէյէի ճէտիտի ղշ. բր.
Էլպիսէ անպարբ-նա պիտ		
Բէօհնէ չարչաֆ բարչասը	2000	1 5
» էնթարի »	300	1 5
» չամաչըր »	300	1 5
» համամ թագամ»	150	1 11
» տօգումա »	50	1 16
» սերբօչ »	50	35
» գանավաչօ »	200	1 5
» չատրը պէզի »	3000	1 5
Միւճէտտէտ պասմա վէ ամէրիգան զըրբնթբրը	2000	1 11
Սարրաֆխանէ անպարբ-նա պիտ		
Տէմիր վէ սաճ խուրտասը	8000	10
Բէօսէլէ վէ սարիբ խուր-տասը	40000	11
Պեզ վէ մուշամպա խուրտասը	1500	6
Բէօհնէ հալաթ խուր-տասը յա միւճէտտէտ հալաթ գըրբնթբրլարը	300	11

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարբնտա մէվ-ճուտ օլուպ ֆիւրուխթ օլունաճաղը ադաէմճէ իլան օլունան պալէտտէ մու-հարբեր քէօհնէ էշեա բարչա վէ գբբ-բընթբլարը յա սարրաճխանէ անպարբն-տա մէվճուտ քէզալիք ֆիւրուխթ օ-լունաճաղը իլան օլունան քէօհնէ տէ-միր վէ սաճ վէ սարրաճիյէ բարչալարը վէ սարիէնին մէվճուտարը յա չու-պաթ նիհայէթինէ գատար թէրաքիւմ ի-տէճէքլէրինին պահասը՝ միւթահհիս-տին վէրմիշ օլուուղը էշեա պահասընը հավի սուրէթէ մահսուլը մուգաբբեր օլուպ, թարիխը իլանտէն իրիպարէն 5 կիւն խիթամնա գատար պէհէր կիւն միւզայէէյլերի իճրա օլունաբագ մէզ-քիւր կիւնտէ գարարը գաթիրէրի վէ-րիլէճէկինտէ, էյթիրայա թալիպ օլան-լարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվ-ազիմաթը Ռումումիյէ տարէէսինէ կէլ-մէլէրի։ 3—1

* * *

(49) Տէօրթունճի օրտուի Հիւմայուն տարէէսի տախիլինտէ քէսին Սիվաս վէ Մուշ մէվզբլարընտա պուլունան ճիւնուտը ճէնապը Շահանէ իչէն միւ-թէղա օլուպ ֆիյաթը մէվզուէէրիյէ մահալլերի թալիպլերի էօհտէլէրինտէ պուլունան էրզագը՝ 100ԷՆ 2 թէնզիլաթ իճրասը յա իթայա պուրաա թալիպ օլանլարը՝ իյզահաթ ալմագ իւզրէ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմա-թը Ռումումիյէ տարէէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Զօր սանճաղը տախիլինտէ Տէյր գա-զաբ քիչկեանընտա փրաթ նէհրի իւ-զերինտէ եաբրլաճագ տուպալը քէօր-ուիւնին լէվազիմաթը հատխիյէսի՝ խ-լուլին 19ընճը կիւնիւ ագչամընա գա-տար մունադասայա վէ օնսան 3 կիւն սօնրա սաաթ 9 1/2ա գատար 100ԷՆ 3 թէնզիլաթ իւէ ադգյա վազ օլունա-ճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ չէրփ-թը միւնադասայր էօրէնմէք վէ բէյ սիրմէք իւզրէ թիճարէթ վէ նանֆիա նէզարէթը ճէլիլէսինտէ միւպայէաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

29 ադօսթ. 318 2—1

Էվգաֆը մաղպութէէն ճէզզար Ա-մէտ Բաչա վագֆընտան Ա.քքնատա քեսին էյ ճէրբինէ նամ խանրն սէնէի հալիյէի հիճրիյէսինէ մահսուլէն պիր սէ-նէլիկի 17500 ղշ. պէտէլը իչճար իւէ թալիպի էօհտէսինտէ օլաուղը՝ Պէյրութ վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկին-տէն քէշիտ գըլընան 23 վէ 24 ադօս. սէնէ 318 թարիխի թէլէկրաֆնամէտ պէյան վէ իշար օլունընը օրմաղլա, զամմ իւէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չէհ-րը իյլուլընրն 3ինճի կիւնինտէ տէկին 100ԷՆ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէ-սինի միւսթահսրպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէ-սինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մա-հալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ խարէլէ-րինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

28 ադօսթ. 318 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նրսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագտէն իյֆա վէ նրսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիր մահիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգ-թիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանը-տան 2ՆԷի հաֆթասը օրմագ իւզրէ 318 սէնէսի ադօս.ին 26ՆԸՆ կիւնինտէն իթի-պարէն իլլուլին 2ինճի բազար էրթէ-սի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէէսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըլմէթը մու-խամենէնին էօյրինէ միւսաբի թէ-էմին ագչէէրէյլէ պէրաբեր Մահկի-լաթ խարէպնէ միւրաճաաթ էյլէմ-էրի իլան օլունը։

Գըլդիքը
Տոխիմանէէ

..7500.—Ֆինտրգլրտա Ռիւրթէ-լաշ Հասան էֆ. մահալլէսինտէ Ա.ղչագ Տամ եօգուչընտա 22 նիւմէ-րօլը թէրպիէն 110 զրա արսատա մէպնի 5 օտա, 2 սուֆա վէ 1 գու-յու վէ 30 զրա պաղչէյի միւշթէ-միլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին նրսֆի հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..12000.. պէտէլը միւզայէտէսի 8000.—Պէչիքթաշտա Շէնլիք Տէտ մահալլէսինտէ 5 նիւմէրօլը թէրպի-էն 70 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 60 զը-րա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղշ. քիրայը միւթէհամմիլ ախ-չագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..750.. պէտէլը միւզայէտէսի 500.— Էյուպտա Նիշանճը Մուս-թաֆա Բաչա մահալլէսինտէ թէք-քէ օսգաղընտա 2 նիւմէրօլը թէր-պիէն 20 զրա արսատա մէպնի 1 պարադա վէ 2 օտա վէ 1 խարապ գար գուլյուսընը միշթէմիլ վէ սէ-նէվի 25 ատէտ լիրան Օսմանի քի-րայը միւթէհամմիլ թէրպիէն 32 զրա հէյլիք Զայրը տիմէրլէ մաս-ուրաֆ պիր գըթա չայրրն 120 սէ-հիմ էթիպարըյա 2 1/2 հիսսէսի. Ռէ-ճէպ։

..7600.. պէտէլը միւզայէտէսի 7600.— Զէնճիրլի Գուլյուտա Աթիֆ Այի Բաչա մահալլէսինտէ Ֆիրիսէ սօգաղընտա 10 վէ 12 նիւմէրօլը թէրպիէն 380 զրա արսատա մէպ-նի մուգատէմա Սիբիբիկէճի խանը վէ ախրը օլուպ, էրեէմ պիր գրթա արսանրն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..2500.—Նէհր էմինինտէ Ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ Սէրայ Մէյտա-նը ճատտէսինտէ 61 նիւմէրօլը թէր-պիէն 100 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 200 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախ-չագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսէյին Ամիր։

..3000.—Գոսգատա Սէքքան Պա-չը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հա-սան Բաչա խանրն ալթ գաթրնտա 30 նիւմէրօլը թէրպիէն 35 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պագ օտանրն 3 ղուպ հիսսէսի. Հիւսէյին Ամիր։

..4500.—Ճիպալիտէ Կիւլ Ճամի մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 273 վէ 275 նօմէրօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը վէ թահրինտա տիւքքեա-նը միշթէմիլ պիր պագ մէնզիլին սիլսան հիսսէսի. Հիւսէյին Ամիր։

..3000.—Մահմուտ Բաչատա Տա-լէ խաթուն մահալլէսինտէ Պէյիւք Եէնի խան իւսթ գաթրնտա 16 նօ-մէրօլը թէրպիէն 48 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պագ օտա կէ-տիկինին ղուպ հիսսէսի. Հիւսէյին Ամիր։

..20000.— Իւսկիւտարտա Սալա-ճագ մահալլէսինտէ Արգա սօգաղըն-տա 16 նօմէրօլը թէրպիէն 400 զը-րա արսատա մէպնի 12 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 500 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսէյին Ամիր։

..2500.—Պէյօղլուտ Բանկալթի մահալլէսինտէ Տօպագ Տէրէսի ճատ-տէսինտէ 150 նօմէրօլը թէրպիէն 69 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 միշթէրէք գուլյու վէ 15 զրա պաղ-չէ մահալլեի միշթէմիլ վէ չէհրի 30 ղշ. քիրայը ախչագ պիր պագ մէն-զիլին ղուպ հիսսէսի. Հիւսէյին Ամիր։

..1000.. պէտէլը միւզայէտէսի 800.—Ալթը Մերմերտէ Սէյտ էօ-մէր մահալլէսինտէ Սօրմակիր Ճա-միսի օսգաղընտա 10 նիւմէրօլը թէր-պիէն 200 զրա արսատա մէպնի մուգատէմա մէնզիլ էլէէմ պիր գրթա արսանրն պիւթիւնի. Բէճէպ։

..2062 1/2.—Իւսկիւտարտա Մուրատ Բէյս մահալլէսինտէ Եէնի Մահալլէ ճատտէսինտէ 6 նիւմէրօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի 2 օտայը միշթէմիլ միլը մա կէտիք մու-գատէմա պագդալ էլէէմ 1 պապ օտանրն 120 սէհիմ իթիպարըյա 15 սէհիմի. հաճի Մահմուտ։

..12500.— Իւսկիւտարտա Այազ-մա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղըն-տա 10 նօմէրօլը թէրպիէն 8200 զրա պօսթան մահալի օլուպ, տէրուինին-տէ 2 քէպիր վէ 1 սաղիր գուլյու վէ 2 հավուզ վէ 50 զրա պաղչէյան օտաայը վէ 77 զրա մաթպախ մա-հալինի միշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղշ. քիրայը միւթէհամմիլ պիր գը-թա պօսթանրն 8 հիսսէտէն 2 հիս-սէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.— Իւսկիւտարտա Մու-բատ բէյս մահալլէսինտէ Զավուլ Տէ-րէսի ճատտէսինտէ 196 նօմէրօլը թէրպիէն 64 զրա արսատա մէպնի վէ 40 ղշ. քիրայը միւթէհամմիլ նիմ քեարկիր պիր պագ գալայընը տիւքքեանընրն 3ՆԷ 3 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1625.. պէտէլը միւզայէտէսի 1625.— Իւսկիւտարտա Խայրէտտին Զավուլ մահալլէսինտէ Թօրթաչը ճատտէսինտէ 210 նօմէրօլը թէրպի-էն 30 զրա արսատա մէպնի ախ-չագ պիր պագ քիթաֆը տիւք-քեանընրն ղուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..50000.—Այասօֆեա գուրպինտէ եէրէ Պաթան մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ միւքերրեր 2 նիւմէրօ-լը թէրպիէն 92 զրա արսատա մէպ-նի վէ 565 զրա պաղչէյի միշթէ-միլ վէ չէհրի 90 ղշ. քիրայը ախ-չագ 3 պապ տիւքքեան իւէ 1 գը-թա տրսա թէմամընրն պիւթիւնի. Բէճէպ։

..6320.—Մօնլա Բիւրանի մահալ-լէսինտէ Թօքդարու ճատտէսինտէ 227 վէ 229 նիւմէրօլը թէրպիէն 170 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտավէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ զահ-բրնտա մաղդա վէ 140 զրա պաղ-չէյի միշթէմիլ մուգատէմա 2 էլ-եէվմ պիր պագ պագդալ տիւքքեա-նը կէտիկինին 120 սէհիմնէն 28 սէհիմի վէ միլքինին տէ 14 հիսսէ-տէն 3 հիսսէսի. Շապան։

ՄԷՍՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԹԻՄ
—o—
ՀԱՅԹԱԼԸՊ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյա Պաթում, Նօվօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէ-լանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մար-սիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսա-սատէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսրը արասը-նտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէքքէնէն վաքօրլար

Այաֆր. սեպտ.ին 14ՆԷի բազար կիւ-նիւ «Պաղտատ»՝ Մարսիլիատան։

Հարէքէթ իտէճէք վաքօրլար

Այաֆրանկա սեպտ.ին 9ՆԷի սալը կէլէնի էօյլէյին գաթրան Կրէկօրէնին սիւվար օլուուղը «Տուսօ» վաքօրը Պա-թում վէ Նօվօրօսիսքէ։

Այաֆր. սեպտ.ին 15ինճի բազար էր-թէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4ՆԷ գաթրան Պուայյէնին սիւվար օլաղը «Պաղտատ» վաքօրը՝ Սամսուն, Թրաբի-զոն, Պաթում վէ Նօվօրօսիսքէ։

Բարիզ իչէն վէրիլէն պիլէթլէրին գիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

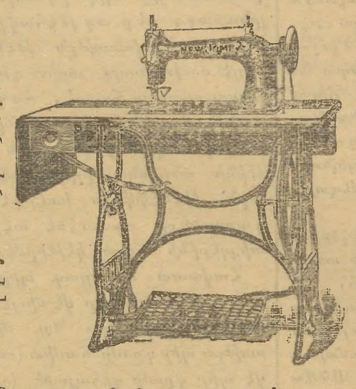
Գէօյիք քօսթալարը 1ՆԷի սէվգը	320 ֆր.
2ՆԷի մէվգը վաքօր վէ 1ՆԷի մէվգը չըմէնարֆէր	242 »
2ՆԷի մէվգը վաքօր վէ 2ՆԷի մէվգը չըմէնարֆէր	230 »
Եէրք վաքօրլարը յա եա-լընը 1ՆԷի մէվգը	245 »

Ֆանա միւքեմմէլ մալիամաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէսմանէտ Սիթէ Ֆրանսէզատ մէր-քէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտ-պիրլէր։

Գումանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չը-մէնարֆէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչէն տախի պիլէթ վէրէպիլէր։

ՄԷՍՍԱԺԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ԻՉԻՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱՃԷՆԹԷՍԻ
ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 1900ԷՆ
Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ումումիսինտէ 1894ԷՆ

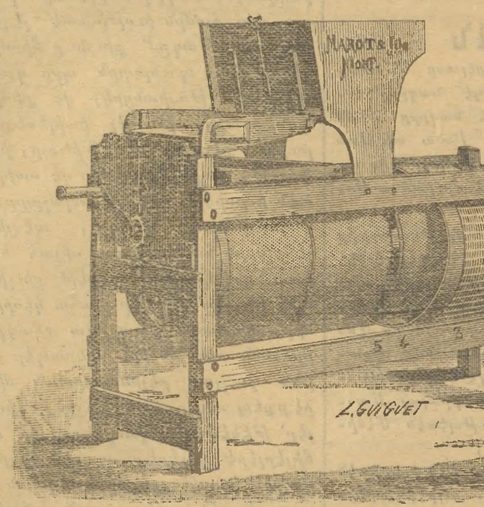


Ամէրիգանրն էն մէշհուր տիքիչ մա-քինալարը՝ մէզ-քինալարը սէրկիի ու-մումիյէսի բէգա-պէթ գալալ էթ-մէզ պիր մուսա-ֆիգալարէթ գաղան-մըշ տիր։

Գու մաքինալար՝ զայէթ գուլլանըշը սատ, վիւզէլ, մէ-թին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օ-լուպ, հէր եվ ի-չիւն պիրբր տանէ իտմանէ իրմիմէլէրի թավ-սիյէ օլունը։

Թաշրալարտան վուգու պուլանագ սրբարբլ՝ տօղրուտան տօղրույա Պաղչէ Գաբուսընտաքի իտարէխանէմիզէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր։

Ֆամիկալարա վէ էնտաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա եաբմագ իչիւն հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլունտըղը կիպի, տէրպէր՝ քէնտի ա-տամըմզը թարանինտան մէճճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչիւն իսթէթ խա-թէնմէզ։ Կէրէք թօքատա վէ կէրէք ըէրաքէնթէ օլարագ բէչինէն վէ եա-խատ վէրէսիյէ վէ թաղսիթլէ սաթըրմագտա տըր։



ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԷՃՀՈՒՐ "ՍԱՐՕ„ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸ
ԷԼԷԿ ՄԱՖԻՆԱՍԸ (ԹՐԻԷՕՐ) TRIEUR

Զիւրրայա պիխասսա թավսիյէսի վաղմ կէլէն պու միւքեմմէլ ալէթին է-հէմմիյէթ վէ էլզմիյէթի տէրէճէի վիճուպսէ տիր։ Էյի ճընա պուզտայ մահ-սուլը ալապիլմէք իչէն, հէր հալտէ էյի թոխում զէրը իթմէք, վէ միւնթէխապ էյի թոխումըզ էլտէ իտէպիմէք իչէն ա զախիրէյի մութլագ պու մաքինասան կէչիրմէք լազմ տըր։ Պու ճիհէթ պիւթիւն էրպապը ֆէնը զըրասթըն վէնճէրէլի պուզտայլարը բիյացասընն հիմայէսի նօզթաի նազարընտան իյի արիզ ու ամիգ թահգիգ վէ թեազիգ իթմիշ օլան Տէրսաատէթ Թիճարէթի վէ Զըրասթ Օտասը-նրն տախի թահրը իթիրաֆ վէ թաստիղնտէ տիր։

Պու ալէթը միւքեմմէլ՝ արբա վէ պուզտայ միյանընտա պուլունան չավսար վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սարիբ կիպի եաբանանը թոխումարրն քեսֆիֆէսինի այրը այրը այզալարագ, պուզտայը կիւղէլէ թէմիզլէտքտէն սօնրա, անընն ուշագ վէ օրթա պօյլարընը տախի թէֆրիգ իտուպ՝ սարլ թոխում-ըզլա գուլլանըլաճագ գուվվէթլի վէ իրի տանէլի պուզտայը թէֆրիտ իտէր քի գիւրրայա լազմ օլան տա պու տըր։

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էտէվմաթը զըրախյէի մուքեմմէլէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈԼՏՕՎԱՌ վէ ՇԻՐԻԲԵԱՍԸՆԸՆ 57 նիւմէրօլը մաղազալարընտա սաթըմագտա տըր։

ԼԱՆԳՌԸ
1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիա էօմիւր սիկուրթա գումանանալարընն էն էսկիսի վէ էն ղ'նատէ եայրմընը տըր։

ԹԷՔՄԻՆԱԹ ԱԳԶԻՍԻ 168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

ԹԷՔՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄՈՂ ՄԷՊԱՂ 277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ
ՍԻՆԱԳՐԻՏ Ա.ՏԱԼԷՐ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ապուտ Էֆէնտի խանընտա

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխի ֆէրմանը ալիյան մուճիպինճէ թէչէքքիլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սի-կուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի, Եէնի ճա-մի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթամպոլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճըլարտա Զարշըը խանտա Ն՝ 21։